## **Джанни Родари**

# **ЖИЛ-БЫЛ**

# **ДВАЖДЫ**

**БАРОН ЛАМБЕРТО**

Комедия

в трех действиях

Перевод с итальянского и инсценировка

И. КОНСТАНТИНОВОЙ

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Барон ЛАМБЕРТО

АНСЕЛЬМО, дворецкий

ЖУРНАЛИСТКА

Синьорина ДЗАНЦИ

Синьор АРМАНДО

Синьорина ДЕЛЬФИНА

Синьор ДЖАКОМИНИ

Синьорина МЕРЛО

Синьор БЕРГАМИНИ

ХАРОН, лодочник

ГЛАВАРЬ террористов

ОТТАВИО, племянник барона

а также бандиты, банкиры, горожане, репортеры, полицейские

 **ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ**

КАРТИНА 1

*Роскошная гостиная в старинном стиле ― диваны, кресла, ковры, консоли, рояль, справа застекленные шкафы со множеством табличек на латыни. Задник представляет собой стеклянную стену, раздвигающуюся, как дверь купе. За ней открывается прекрасная панорама озера, яхта на водной глади, лодочки, противоположный гористый берег и небольшой городок, раскинувшийся на нем. Яркий солнечный день.* *ТЕЛЕОПЕРАТОР и ЖУРНАЛИСТКА ведут репортаж, снимая обстановку, детали интерьера.*

ЖУРНАЛИСТКА *(обходя гостиную, задерживаясь там и тут, жестом подсказывая оператору, что именно нужно снять).* Добрый вечер, уважаемые телезрители! Итак, начинаем нашу очередную передачу из цикла "Как живут олигархи". Имя хозяина этого замка хорошо известно всему миру. Это барон Ламберто Березотти (или Гусинелли – на выбор), человек очень старый — ему девяносто четыре года ― и очень богатый — ему принадлежат 24 банка в Италии, Швейцарии, Гонконге, Сингапуре и так далее. Прекрасный замок барона расположен на небольшом острове Сан-Джулио, что лежит посреди озера Орта на севере Италии, у подножия Альп. Раз в году он открывает свои двери для туристов, которые могут осмотреть замечательные коллекции ружей и картин голландских художников XVII века, собранные хозяином.

А сегодня барон Ламберто любезно разрешил нам заглянуть и сюда, в эту гостиную, которая обычно закрыта для экскурсантов, чтобы полюбоваться прекрасной панорамой и взглянуть на другую поистине удивительную его коллекцию ― сушеной ромашки.

Кроме этого прекрасного замка, у барона, как известно, есть еще вилла и в Египте, в двух шагах от пирамид. Есть виллы и в Калифорнии, и на Солнечном берегу в Каталонии, и на Изумрудном берегу в Сардинии. У него имеются также хорошо отапливаемые особняки в Риме, Цюрихе и Копенгагене. Однако зимой он чаще всего уезжает в Египет.

Вот и недавно барон Ламберто ездил туда, правда, пробыл там совсем недолго. Говорят, что во время путешествия по Нилу он встретил одного арабского дервиша и после недолгой беседы с ним первым же самолетом возвратился в Италию и уединился здесь, в этом своем замке. Говорят также, что вскоре тут появились и новые обитатели. В мансарде… шесть человек… Но что они делают там ― полнейшая тайна!

*АНСЕЛЬМО, на руке у него висит длинный зонт, не спеша вкатывает в кресле на колесах синьора ЛАМБЕРТО, подвозит к окну, раздвигает стеклянную дверь. Ворвавшийся ветерок колышет ламбрекены и шторы по сторонам стеклянной стены.*

ЖУРНАЛИСТКА. Однако, не будем мешать хозяину замка, потому что сейчас *(смотрит на наручные часы)* как раз время, когда он обычно принимает настой из ромашки. Мы продолжим наш рассказ о том, как живут олигархи, в других помещениях замка *(почтительно раскланивается с бароном ЛАМБЕРТО, на что тот отвечает легким кивком, и удаляется вместе с ТЕЛЕОПЕРАТОРОМ).*

АНСЕЛЬМО *(просматривая записи в книжечке).* Не сердитесь, синьор барон, но я должен еще раз предупредить, что вам нужно как можно меньше употреблять соли — от нее повышается давление, следует ограничить и сахар — он вреден при диабете, а также всячески избегать волнений, лестниц, сквозняков, дождя, солнечного и лунного света.

ЛАМБЕРТО. Знаешь, Ансельмо, все никак не могу запомнить, сколько же у меня всего болезней.

АНСЕЛЬМО. Но это же совсем просто, синьор барон, ― ровно столько же, сколько банков, ― двадцать четыре. Да и зачем вам их помнить! Они все перечислены у меня в записной книжечке в алфавитном порядке — астма, атеросклероз, артрит, артроз, бронхит хронический и так далее, до конца алфавита — до хромоты. Тут же у меня записаны и лекарства, и время их приема днем и ночью, что можно есть и что нельзя, а также советы врачей…

ЛАМБЕРТО *(игнорируя привычное нравоучение).* Послушай, Ансельмо, а у меня сегодня болит вот здесь и вот тут. Что это значит?

АНСЕЛЬМО. Номер семь, синьор барон, двенадцатиперстная кишка.

ЛАМБЕРТО. И опять кружится голова. В чем дело?

АНСЕЛЬМО. Номер девять, синьор барон. Печень. Но может быть также и номер пятнадцать, щитовидная железа.

ЛАМБЕРТО. Ансельмо, но сегодня у меня очень плохо и с двадцать третьим.

АНСЕЛЬМО. Тонзиллит?

ЛАМБЕРТО. Нет, панкреатит.

АНСЕЛЬМО. С вашего разрешения, синьор барон, панкреатит у нас значится под номером одиннадцать.

ЛАМБЕРТО. Что ты говоришь! Разве номер одиннадцать — это не цистит?

АНСЕЛЬМО. Цистит — это номер двадцать четыре, синьор барон. Посмотрите сами.

ЛАМБЕРТО. Ладно, Ансельмо, ладно. Какая сегодня погода?

АНСЕЛЬМО. Туман, синьор барон. Похолодало. В Альпах выпал снег.

ЛАМБЕРТО. А в Египте?

АНСЕЛЬМО Ах, синьор барон, теперь уже совершенно неважно, что делается в Египте. Гораздо важнее, что происходит в мансарде. Послушаем? *(нажимает какую-то кнопку).*

ЖЕНСКИЙ ГОЛОС *(негромко и монотонно).* Ламберто, Ламберто, Ламберто...

АНСЕЛЬМО *(поясняя).* Начинает, как вы помните, синьорина Дельфина, продолжает синьор Армандо, подхватывает синьор Джакомини, потом синьорина Дзанци, далее синьор Бергамини и синьорина Мерло и, наконец, снова наступает очередь синьорины Дельфины. Каждый работает ровно час, ночью — два часа.

МУЖСКОЙ ГОЛОС. Ламберто, Ламберто, Ламберто...

ЛАМБЕРТО. Ты говоришь, синьорине Дельфине все это кажется очень смешным?

АНСЕЛЬМО. Ну да! Она без конца пытает меня: "Что за дурацкая работа? Какой смысл в ней?"

ЛАМБЕРТО. И думает, конечно, что эти богачи просто сумасшедшие люди! А другие пятеро?

АНСЕЛЬМО. Нет, другие не смеются и не задают себе никаких вопросов. Ведь им хорошо платят. Каждый получает, как президент республики, плюс питание, жилье…

ЛАМБЕРТО. И сколько угодно карамели на выбор.

АНСЕЛЬМО. Для того, чтобы не пересыхало в горле.

ЛАМБЕРТО. Вот именно, о чем, спрашивается, им еще думать?

ЖЕНСКИЙ ГОЛОС. Ламберто, Ламберто, Ламберто...

АНСЕЛЬМО. Зато и в воскресенье работают. И даже в Рождество. И в новогоднюю ночь.

МУЖСКОЙ ГОЛОС. Ламберто, Ламберто, Ламберто...

ЛАМБЕРТО. И, конечно, не знают, что по всему замку установлено множество крохотных динамиков, связанных с микрофоном в их мансарде.

АНСЕЛЬМО. Один даже спрятан под подушкой в вашей постели, помните, синьор барон? И тут, в рояле, конечно тоже.

ЛАМБЕРТО. Помню, помню… Еще два в ванной комнате: в кране с горячей водой и в кране с холодной водой.

АНСЕЛЬМО. Так что в любую минуту, где бы вы ни находились, синьор барон, в винном погребе или библиотеке, в столовой или туалете, стоит только нажать кнопку… *(нажимает кнопку на рояле и вновь звучит "Ламберто, Ламберто, Ламберто...")*

ЛАМБЕРТО. Но и ты тоже проверяй, хорошо ли идет работа там, наверху под крышей, нет ли пауз и достаточно ли четко произносится мое имя…

АНСЕЛЬМО. Конечно, синьор барон, я делаю это по крайней мере, каждые полчаса. Я ведь понимаю, как важно, чтобы каждый слог звучал громко и ясно, чтобы все шестеро честно зарабатывали свой хлеб и свою карамель.

*АНСЕЛЬМО проверяет динамики в разных местах комнаты, включая их на несколько секунд. Барон ЛАМБЕРТО внимательно прислушивается, он явно недоволен.*

ЛАМБЕРТО. И все же согласись, Ансельмо, заглавная буква не слышна!

АНСЕЛЬМО. К сожалению, синьор барон, нет никакого способа произносить прописную букву иначе, чем строчную. Есть такой недостаток у разговорного языка, ничего не поделаешь!

ЛАМБЕРТО. Знаю, но это очень досадно. Заглавное «Л» в моем имени звучит совершенно так же, как в словах *лошадь, людоед, ляжка.* Это просто унизительно. Не понимаю, как мог великий Наполеон мириться с тем, что «Н» в его императорском имени звучит так же, как в словах *навоз, немощь, неряха!*

АНСЕЛЬМО.Намордник, надзиратель, национализация, — добавляет Ансельмо.

ЛАМБЕРТО. Что это значит — национализация?

АНСЕЛЬМО. Это когда собственность частных лиц передается во владение государства.

ЛАМБЕРТО *(некоторое время размышляет).* Но они должны стараться хотя бы мысленным взором видеть мое имя с прописной буквой «Л».

АНСЕЛЬМО. Это можно. Наклеим на стены их комнат плакаты с вашим именем, написанным крупными печатными буквами! И они будут видеть его не только мысленно!

ЛАМБЕРТО. Неплохо придумано. Кроме того, надо сказать синьорине Дзанци, чтобы она не растягивала так сильно второй слог и не укорачивала третий, а то у нее получается какое-то блеяние — бе-е, бе-е, бе-е. Этого непременно следует избегать.

АНСЕЛЬМО. Будет сделано, синьор барон. Если позволите, в таком случае я и синьора Бергамини попрошу не слишком разделять ваше имя на слоги. А то у него получается, как бы это вам сказать, словно на стадионе во время футбольного матча... Будто кричит болельщик: «Лам-бер-то! Лам-бер-то!..»

ЛАМБЕРТО. Да уж позаботься, Ансельмо, позаботься. А у них есть какие-нибудь просьбы ко мне?

АНСЕЛЬМО. Синьорина Мерло хотела бы, чтобы вы позволили ей вязать во время работы.

ЛАМБЕРТО. Не возражаю, лишь бы только она не вздумала вслух считать петли.

АНСЕЛЬМО. А синьор Джакомини хотел бы, чтобы вы разрешили ему ловить рыбу из окна, что на северной стороне дома и прямо над водой.

ЛАМБЕРТО. Но ведь в этом озере нет никакой рыбы...

АНСЕЛЬМО. Я так и сказал ему, объяснил, что это мертвое озеро. Он возразил, что для него важно ловить рыбу, а не вылавливать, так что мертвое это озеро или живое, для него, настоящего рыболова, не имеет никакого значения.

ЛАМБЕРТО. Тогда пусть ловит.

*Барон встает, с трудом опираясь на палки с массивными золотыми набалдашниками, хромая, делает три шага к ближайшему дивану и тяжело опускается на него. Нажимает скрытую где-то кнопку и опять раздается: "Ламберто, Ламберто, Ламберто..."*

ЛАМБЕРТО. Узнаю голос синьорины Дельфины.

АНСЕЛЬМО. Да, синьор барон.

ЛАМБЕРТО. Какое красивое произношение. Отчетливо слышна каждая буква имени, а ведь оно, как ты, Ансельмо, конечно, заметил, состоит из восьми различных букв.

АНСЕЛЬМО. И мое тоже, если синьор барон позволит заметить.

ЛАМБЕРТО. И твое. И Дельфины. Все имена красивы, если ни одна буква в них не повторяется. Иногда красивы и другие. Мою бедную маму, например, звали Оттавиа. В ее имени «а» повторено, а «т» удвоено. Поэтому оно тоже звучит очень красиво. Как жаль, что моя сестра захотела назвать своего единственного сына Оттавио. Это имя начинается и кончается одной и той же гласной. И эти два «о» создают впечатление, будто имя поставлено в скобки. Имя в скобках — куда это годится! Наверное, поэтому я так не люблю Оттавио. Не думаю, что оставлю его наследником всех моих богатств... К сожалению, других родственников у меня нет...

АНСЕЛЬМО. Это верно, синьор барон, и тут уж ничего не поделаешь!

ЛАМБЕРТО. Все умерли раньше меня, кроме Оттавио. А он ждет моих похорон, разумеется. Кстати, нет ли каких новостей о дорогом племяннике?

АНСЕЛЬМО. Нет, синьор барон. Последний раз он просил одолжить двадцать пять миллионов, чтобы уплатить долг. Это было год назад.

ЛАМБЕРТО. Да, помню, помню… Проиграл в кегли. Каков, однако, шалопай!.. Ладно, Ансельмо, где мой отвар?

АНСЕЛЬМО Сию минуту, сию минуту, синьор барон! Осталось только выбрать (*проходит вдоль застекленных шкафов с этикетками, на которых указаны место, год и день сбора).* Не устаю восхищаться этим вашим сокровищем! Самая большая в мире коллекция сушеной ромашки! Итак, какую вам угодно на этот раз? Альпы… Апеннины… Кавказ… Пиренеи… Сьерра… Анды… А может, Гималаи?

ЛАМБЕРТО. Сегодня, я думаю…

АНСЕЛЬМО. Сегодня я посоветовал бы вам ромашку из Римской Кампаньи, 1945 год.

ЛАМБЕРТО. Ах, Ансельмо, решай сам, решай сам…

АНСЕЛЬМО. Должен напомнить вам, синьор барон, что сегодня у нас день открытых дверей. И вы только что видели здесь телевизионщиков…

ЛАМБЕРТО. Что ж, приятно, конечно, что посмотреть на мои коллекции приезжают со всего света…

АНСЕЛЬМО. А еще приятнее это, знаете кому? Местным лодочникам, которые на своих весельных и моторных лодках перевозят посетителей на остров.

ЛАМБЕРТО. Понимаю. В этот день они просто обогащаются.

**КАРТИНА 2**

*Просторная мансарда с семью огромными распахнутыми окнами с видом на озеро и горы. Современная мебель ― диваны, кресла, бар, на стенах современные постеры вперемежку с плакатами с именем Ламберто. У центрального окна столик с микрофоном, на нем ваза с конфетами, бутылка с минеральной водой, стаканы. У микрофона с вязаньем в руках сидит синьорина ДЗАНЦИ. Еле слышным фоном звучит беспрестанно повторяемое ею слово "Ламберто". В креслах и на диване расположились остальные "ламбертарии". Возле окна стоит синьор БЕРГАМИНИ с удочкой.*

АРМАНДО. Заметно, что синьорина Дзанци теперь очень старается не выделять второй слог, чтобы не слышалось это блеяние — «бе-е, бе-е, бе-е», за которое ее упрекнули.

ДЖАКОМИНИ. И тоже, чтобы не терять время даром, вяжет, на спицах и, видимо, чувствует себя совсем неплохо.

АРМАНДО. Ей даже не приходится считать петли, руки делают это сами.

ДЕЛЬФИНА. И все же, должна вам сказать, синьоры, эта работа не по мне.

АРМАНДО. Что так? А вот я, напротив, нахожу ее очень легкой. Представьте, что было бы, если б нам надо было повторять слово «птерозавр».

ДЕЛЬФИНА. А что это значит?

АРМАНДО. Доисторический летающий ящер. На прошлой неделе был в кроссворде.

ДЕЛЬФИНА. Но при чем тут птерозавр! Эта работа все равно была бы совершенно нелепой, даже если б нам пришлось без конца повторять слова «печка», или «картошка».

АРМАНДО. Не вижу, чему тут удивляться. Барон платит, мы делаем то, что он приказывает. Просто и ясно. Он вкладывает капитал, мы трудимся. Осел останавливается там, где велит хозяин.

ДЕЛЬФИНА. А результат? Я десять лет работала на чулочной фабрике. Хозяин платил, мало, по правде говоря. Но моя работа имела смысл ― люди получали чулки. А мы что производим?

АРМАНДО. Синьорина, не усложняйте дело. Считайте, что вам платят за рекламирование мыла «Пик-Пук». Вам не надо производить это мыло, надо только говорить: «Пик-Пук», «Пик-Пук», «Пик-Пук». И люди бегут покупать его, потому что, когда намыливают им свое лицо, им кажется, будто они слышат ваш нежный голосок и видят ваш хорошенький носик.

ДЕЛЬФИНА. Оставим комплименты. Мы же не рекламу делаем барону Ламберто, — он ведь не продается. К тому же работаем втайне, словно речь идет о чем-то запретном.

АРМАНДО. Наверное, это и в самом деле военная тайна.

ДЕЛЬФИНА. Ну что вы...

АРМАНДО. Какой-нибудь атомный секрет...

ДЕЛЬФИНА. Да бросьте...

АРМАНДО. Синьорина, я подсчитал, что каждый раз, когда я произношу слово «Ламберто», я зарабатываю пять тысяч лир. Это, по-вашему, мало? Условия тут отличные. Кухня превосходная. Сегодня, например, синьор Ансельмо подал нам трюфели с рисом и утку по-пекински. Я двенадцать лет работал на заводе, где делают холодильники, но ел только хлеб с самой дешевой колбасой. Тут же я начинаю толстеть…

ДЖАКОМИНИ. А когда я попросил от имени всех нас, чтобы одну из комнат переоборудовали в спортивный зал, нашу просьбу выполнили в тот же день. И какой спортинвентарь ― как у миллионеров! Вы ведь тоже с удовольствием будете заниматься гимнастикой. Так в чем же дело, чем вы недовольны?

ДЕЛЬФИНА. Довольна, но я люблю понимать смысл того, что делаю.

БЕРГАМИНИ *(отвлекшись от удочки).* А когда поймете, что вы с ним, этим смыслом, станете делать? Кофе варить?

ДЕЛЬФИНА *(пожимает плечами).* Ну… мне по крайней мере будет легче и приятнее работать.

ДЖАКОМИНИ. А я вот все никак не могу понять другое. Скажите, синьор Бергамини, неужели вам не надоело торчать с этой удочкой, на которую еще ни разу не поймалась ни одна рыба?

БЕРГАМИНИ. Нет, не надоело, потому что это как на Олимпиаде ― важно участвовать, а не побеждать.

ДЖАКОМИНИ. Между прочим, господа, вы заметили, что синьор Ансельмо никогда не расстается со своим зонтом?

БЕРГАМИНИ. По-моему, он держит его, даже когда принимает душ.

ДЗАНЦИ. Славный малый, однако. И готовит прекрасно!

АРМАНДО. Тут не поспоришь!…

*Синьорина МЕРЛО смотрит на наручные часы, поднимается и подходит к синьорине ДЗАНЦИ. Обменявшись выразительными взглядами, по совместному сигнальному жесту сменяют друг друга, ни на секунду не прервав "работу". Синьорина ДЗАНЦИ с облегчением опускается на диван.*

ДЕЛЬФИНА. Представляю, как вы устали, синьорина Дзанци. Отдыхайте, иными словами, просто помолчите несколько часов. А у меня, проблема. Дело в том, что одного моего кузена зовут Умберто, а другого ― Альберто. Представляете, каково мне приходится. Я только и думаю о том, как бы не сорвалось с языка «Умберто» или «Альберто» вместо «Ламберто». Разница, как вы понимаете, только в первом слоге — УМберто, АЛЬберто и ЛАМберто. Но тут-то и оказывается подвох, когда приходится с электронной скоростью бороться между мыслью и языком. До сих пор, к счастью, я еще ни разу не ошиблась.

ДЗАНЦИ. Понимаю, это, конечно, нелегко. У меня тоже трудности. Мне приходят на ум разные другие слова, которые начинаются на «лам», например, «лама», «лампа», «лампион», «лампада», «лампасы»... Первый слог идет легко, а вот на втором я уже спотыкаюсь. Все это, конечно, дело совести. Мне платят, чтобы я без конца произносила «Ламберто», и если я стану говорить «лампасы», мне будет казаться, что я нечестно зарабатываю свои деньги.

*Все громче и громче звучит произносимое синьориной Мерло "Ламберто, Ламберто, Ламберто..." и резко обрывается.*

**КАРТИНА 3**

*Гостиная с видом на озеро. Барон сидит в кресле на колесиках и рассматривает в ручное зеркало свою лысину. Он явно взволнован, возбужденно жестикулирует.*

ЛАМБЕРТО. Ансельмо! Скорей! Иди сюда, посмотри!

*Ансельмо бежит из-за кулис со всех ног и впопыхах даже роняет свой зонт.*

ЛАМБЕРТО. У меня вырос волос!

АНСЕЛЬМО *(изучает лысину барона).* И в самом деле, синьор Ламберто! Светлый, золотистый! Он колышется над вашим лысым черепом, усыпанным коричневыми пятнами.

ЛАМБЕРТО. Мог бы обойтись и без подробностей!

АНСЕЛЬМО. Но он так контрастирует…

ЛАМБЕРТО. Нет, ты только посмотри — волос! Вот уже сорок пять лет, как на моей голове не было ничего подобного.

АНСЕЛЬМО. Минутку, синьор барон! *(Извлекает из шкафа огромную лупу).* Под лупой ваш волос похож на позолоченное солнечными лучами дерево. Больше того... Если синьор барон позволит, то я замечу, что это не простой волос, а волнистый, даже, возможно, вьющийся.

ЛАМБЕРТО *(с волнением).* Когда я был ребенком, бедная мама называла меня «мой маленький локон».

*АНСЕЛЬМО некоторое время молчит, внимательно обследуя всю поверхность хозяйского черепа.*

ЛАМБЕРТО *(нетерпеливо).* Ну, что там?

АНСЕЛЬМО. Или лупа меня обманывает, или я фантазер, или вот тут, где правая теменная кость стыкуется с костью, называемой этмоидальной, пробивается еще один волос. Да, вот он! Вот прорвал кожный покров, уже появился кончик... Вот он тянется вверх... Медленно, но упорно поднимается...

ЛАМБЕРТО. Ты мог бы стать неплохим радиорепортером.

АНСЕЛЬМО. Нет никакого сомнения…. Это светлый, золотистый волос. Прямо шелковый! Но... подождите, подождите...

ЛАМБЕРТО. Что случилось? Он испугался? Спрятался обратно под кожу?

АНСЕЛЬМО. Ваши морщины, синьор барон! Раньше они напоминали густую паутину — и мелкие, тоненькие, едва различимые, и глубокие, как у столетней черепахи.

ЛАМБЕРТО. Ты не находишь, Ансельмо, что это несколько бестактно с твоей стороны?

АНСЕЛЬМО. Возможно, возможно, но сейчас у меня такое впечатление, будто морщины разглаживаются. Помнится, около этого глаза я насчитывал их более трехсот, а теперь — готов спорить на мой зонт! — их гораздо меньше. Кожа разглаживается прямо на глазах. Из глубины ее поднимаются молодые клетки, полные жизни и силы, они заменяют старые, которые тихо и незаметно исчезают...

ЛАМБЕРТО. Ансельмо, не превращайся в поэта. Лицо у меня такое же, как вчера. А два волоска погоды не делают.

АНСЕЛЬМО*.* Ну, хорошо, синьор барон, хорошо, в конце концов у нас еще все впереди. А теперь время обедать! Так что пойдемте. *(увозит барона ЛАМБЕРТО).*

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*АНСЕЛЬМО вкатывает на коляске барона ЛАМБЕРТО, в другом костюме, и принимается готовить настой из трав.*

ЛАМБЕРТО. Послушай, Ансельмо, сегодня и я вынужден признать, что морщины действительно исчезают.

АНСЕЛЬМО. А, я что говорил!

ЛАМБЕРТО. И кожа на ощупь уже не производит такого же неприятного ощущения, как наждачная бумага.

АНСЕЛЬМО. Волосы на голове уже образуют кое-где волнистые пряди. А ваши глаза, синьор барон… Ведь еще несколько недель назад они были почти совсем скрыты под тяжелыми веками… Теперь они смотрят живо и молодо. Хорошо видна голубая радужная оболочка, которая окружает зрачок подобно тому, как озеро Орта окружает остров Сан-Джулио.

ЛАМБЕРТО*.* Знаешь, Ансельмо, у меня такое чувство, будто палочки и колбочки моей сетчатки пробудились после долгого сна, а глазной нерв, прежде пустая бесчувственная трубочка, теперь передает импульсы со сверхзвуковой скоростью. Мне кажется, еще рано трубить победу, но несомненно одно — уже много лет ни один врач и ни одно лекарство не давали мне такого прекрасного самочувствия. Знаешь, Ансельмо, по-моему, я совершенно здоров!

АНСЕЛЬМО *(достает из кармана свою записную книжечку).* Проверим!

ЛАМБЕРТО. Давай!

АНСЕЛЬМО. Номер один, астма.

ЛАМБЕРТО. Последний приступ был несколько месяцев назад. Мы тогда только что вернулись из Египта.

АНСЕЛЬМО. Номер два, атеросклероз.

ЛАМБЕРТО. На той неделе отправили кровь на анализ в Милан...

АНСЕЛЬМО. Ответ получен с утренней почтой. Кровь в норме. Сегодня ваш артрит соответствует возрасту сорокалетнего человека. Номер три, деформирующий артроз.

ЛАМБЕРТО. И в самом деле, Ансельмо, взгляни на мои руки! Еще никогда эти пятьдесят костей не были так подвижны. Я уж не говорю о кистях — так и хочется проверить их гибкость.

*Барон ЛАМБЕРТО неторопливо поднимается с кресла и подходит к роялю. Его пальцы легко пробегают по клавишам ― громко звучит "Голубой Дунай" Штрауса. Барон обрывает игру, и нажимает кнопку. Женский голос монотонно произносит: "Ламберто, Ламберто, Ламберто..." Барон отпускает кнопку и подмигивает дворецкому. Встает из-за рояля, делает несколько шагов и вдруг радостно смеется.*

ЛАМБЕРТО. Смотри, Ансельмо! Я забыл ухватиться за свои палки с золотыми набалдашниками! И не падаю! Кости и мускулы опять с прежним усердием выполняют свои обязанности. И я бы даже охотно поплавал сейчас.

АНСЕЛЬМО. Не будем преувеличивать, синьор барон. Зачеркнем номер двадцать три, хромота, и продолжим контроль.

ЛАМБЕРТО. Ну давай.

АНСЕЛЬМО. Номер четыре, бронхит хронический.

ЛАМБЕРТО. Последний раз я кашлял во время карнавала и только потому что поперхнулся.

АНСЕЛЬМО. Номер двадцать четыре, цистит.

ЛАМБЕРТО. Цистит, должно быть, отправился на каникулы, дорогой Ансельмо, потому что я не чувствую никаких неприятностей!

АНСЕЛЬМО. Теперь надо проверить скелет и каждый из шестисот мускулов… И нервную систему…

ЛАМБЕРТО. …такую сложную, что просто действует на нервы…

АНСЕЛЬМО. …и пищеварительный тракт…

ЛАМБЕРТО. …теперь я способен переварить и скорлупу улитки!

АНСЕЛЬМО. …а также кровеносную систему, лимфатическую систему, эндокринные железы, гениталии.

ЛАМБЕРТО. Успокойся, Ансельмо! Остановись! Я чувствую, что у меня все в полнейшем порядке — от нервных окончаний в коже, которые передают в мозг сведения о том, насколько горяча или холодна вода в ванне, до каждого из тридцати трех позвонков, как подвижных, так и неподвижных. Я совершенно здоров!

АНСЕЛЬМО *(просматривая бумаги).* Синьор барон, анализ показывает, что, ретиколоцитов становится так много, что просто не нарадуешься!

ЛАМБЕРТО. Что это еще такое — ретиколоциты?

АНСЕЛЬМО. Самые молодые красные кровяные шарики.

ЛАМБЕРТО. В таком случае, вперед, к молодости!

АНСЕЛЬМО. Вперед, синьор барон!

ЛАМБЕРТО. Ну-ка, подай сюда зеркало!

АНСЕЛЬМО *(быстро вкатывает огромное зеркало на колесиках).* Вы правы, синьор барон. Любой человек, даст вам сейчас самое большее лет сорок. И отметит, что вы явно здоровы во всех отношениях!

*ЛАМБЕРТО с удовольствием красуется перед зеркалом.*

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Та же гостиная с видом на озеро, теперь тут появились несколько спортивных снарядов. Ансельмо проверят, как работают динамики, поэтому легким фоном звучит: "Ламберто, Ламберто, Ламберто…." ЛАМБЕРТО работает с "грушей".*

АНСЕЛЬМО*.* И все же я не перестаю изумляться, синьор барон! Еще несколько месяцев назад вы были… как бы это сказать… Вас можно было назвать дряхлым старцем, державшимся только на лекарствах и на своих знаменитых палках с золотыми набалдашниками. Теперь вы полный здоровья, стройный, высокий молодой блондин, прекрасный спортсмен! Каждое утро плаваете вокруг острова, чтобы держаться в форме, много занимаетесь гимнастикой. Сами колете дрова для камина. Охотно садитесь за весла и легко управляете парусом, бесстрашно прыгаете с трамплина. Фантастика! Кто поверит?!

ЛАМБЕРТО. Выходит, старый дервиш был прав. Как он сказал? «Имя должны произносить...». «Имя живет, пока оно на устах у людей...» Что-то в этом духе, по-моему.

АНСЕЛЬМО *(листая записную книжку).* Я записал его мысль дословно. Вот она: «Человек, чье имя всегда помнят и постоянно произносят, живет вечно».

ЛАМБЕРТО. Прекрасно «Человек, чье имя постоянно произносят...» Прекрасно и, судя по результатам, верно. Ах, как же мудры эти древние обитатели пустыни!

АНСЕЛЬМО. Если я правильно понял дервиша, он открыл нам один из секретов фараонов.

ЛАМБЕРТО. Вот как? Но почему же в таком случае все они умирали, если знали этот секрет? Не понимаю…

АНСЕЛЬМО. Очевидно, не верили в него. Думали, наверное, что это просто старинная поговорка, а не рецепт бессмертия.

ЛАМБЕРТО. Возможно. Но какой странный был, однако, этот дервиш. Я принял его за нищего.

АНСЕЛЬМО. И не ошиблись, ведь дервиш ― это мусульманский нищенствующий монах. Не удивительно, что хижина, в которой он жил, походила на курятник…

ЛАМБЕРТО *(ловко перепрыгивает через "коня").* Оп-ля! Если когда-нибудь я появлюсь на свет заново, то стану выступать в конном цирке.

АНСЕЛЬМО. Ну что вы, синьор барон! Вы же теперь бессмертны!

ЛАМБЕРТО. Да, я как-то не подумал об этом.

АНСЕЛЬМО. Сегодня, синьор барон, у вас тоже появился новый зуб? Это должен быть последний ― тридцать второй.

ЛАМБЕРТО *(после паузы).* Так и есть!

АНСЕЛЬМО. В таком случае я выбрасываю вашу старую искусственную челюсть в мусорный бак.

ЛАМБЕРТО *(весьма довольный).* Да, теперь я запросто могу грызть орехи своими собственными крепкими, молодыми зубами. А теперь в парк ― я должен сделать небольшой кросс!

*Быстро уходит в дверь справа. В дверях слева появляется ОТТАВИО.*

ОТТАВИО. Ансельмо, привет! О, какие перемены! Что тут происходит? Эту гостиную не узнать… Спортивные снаряды…

АНСЕЛЬМО. Что поделаешь, дорогой Оттавио… Все течет, все изменяется… Как поживаешь? Что-то давненько тебя не видно было…

ОТТАВИО. Плохо поживаю, Ансельмо, очень плохо. Вся моя надежда — на дядю Ламберто. Может быть, он решит, наконец, умереть и оставит мне в наследство свое состояние.

АНСЕЛЬМО. А ты, я вижу, весьма откровенен...

ОТТАВИО. Будешь откровенен, когда у тебя двадцать пять миллионов долгу! Оставил бы мне хотя бы парочку банков... Сейчас ему, наверное, уже лет сто. Вот я и приехал показаться ему. Напомнить, что я единственный сын его единственной сестры…

АНСЕЛЬМО. Что верно, то верно… А долги…

ОТТАВИО. Да все кегли, Ансельмо, кегли, ну, и газированная вода, сам понимаешь…

АНСЕЛЬМО. Да уж как не понять!

ОТТАВИО. А где же дядюшка?

АНСЕЛЬМО. Сейчас доложу, что ты приехал. *(Уходит).*

ЛАМБЕРТО *(входит).* Добрый день, вы к кому, молодой человек?

ОТТАВИО. Мне нужен барон Ламберто.

*ЛАМБЕРТО с поклоном удаляется, но тотчас возвращается с прежней улыбкой.*

ЛАМБЕРТО. Скажите, пожалуйста, кого вы хотите видеть?

ОТТАВИО. Да что это, вы смеетесь надо мной, что ли? Я же сказал — барона Ламберто. Где он?

ЛАМБЕРТО. Да я же здесь, перед тобой! Оттавио, племянник мой, единственный сын моей единственной сестры, не узнаешь своего любимого дядюшку?

*От удивления ОТТАВИО падает в обморок. Барон ЛАМБЕРТО брызгает на него водой из стакана. Придя в себя, ОТТАВИО встает и пытается извиниться.*

ОТТАВИО. О, дядя Ламберто! Я так обрадовался, увидев тебя в таком здравии… Я не поверил своим глазам! Ты так изменился! Так помолодел! Что за чудеса с тобой приключились? Как это тебе удалось? Нашел какое-нибудь новое лекарство?

ЛАМБЕРТО. Новое и в то же время древнее.

*В дверях появляется АНСЕЛЬМО.*

АНСЕЛЬМО. Нашел секрет! *(подмигивает хозяину, как бы вежливо напоминая ему об осторожности).*

ОТТАВИО. Китайский секрет?

АНСЕЛЬМО. Холодно, холодно…

ОТТАВИО. Индийский?

АНСЕЛЬМО. Холодно, холодно…

ОТТАВИО. Персидский?

АНСЕЛЬМО. Холодно, синьор Оттавио, холодно.

ЛАМБЕРТО. Ну ладно, я вижу, ты рад. А теперь извини, я отлучусь на минутку. Ансельмо, предложи ему что-нибудь — апельсиновый сок, настой ромашки, что захочет. *(Уходит).*

ОТТАВИО. Газированной воды, пожалуйста.

*Ансельмо открывает бутылку с газированной водой. Возвращается и барон. Теперь он в костюме для подводного плавания.*

ЛАМБЕРТО. Послушай, Оттавио, не хочешь ли прогуляться со мной по подводному царству?

ОТТАВИО. Спасибо, дядя. От маски у меня болят зубы.

ЛАМБЕРТО. Тогда располагайся. Ансельмо покажет тебе твою комнату. Увидимся за обедом. (У*бегает, подпрыгивая, словно мальчишка. Его белокурые локоны празднично развеваются на ветру).*

ОТТАВИО. Послушай, Ансельмо! Что это за чудеса! Я просто не верю своим глазам! Дядя в прекрасной форме. Кто поверит, что ему девяносто четыре года.

АНСЕЛЬМО. Завтра в семнадцать двадцать ему исполнится девяносто пять*.*

ОТТАВИО Но это же трагедия! Ансельмо, ты должен понять меня, я надеялся увидеть умирающего старика, а передо мной олимпийский чемпион со стальными мускулами, крепкими зубами и своими собственными волосами.

АНСЕЛЬМО. Да, выходит, наследство отодвигается. Ничего не поделаешь!

ОТТАВИО. Но кто же заплатит очередной взнос за мою "Феррари" последней модели? И на какие деньги я буду играть в кегли? *(в сторону)* Очевидно, надо что-то предпринимать! И просто необходимо поторопить события!

АНСЕЛЬМО. Не думаю, однако, чтобы эти заботы взял на себя синьор Ламберто…

ОТТАВИО. Вот в том-то и дело! *(в сторону)* Так что надо действовать! И немедленно!

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Справа на авансцене силуэт Оттавио мимически изображает все то, о чем далее говорит.*

ОТТАВИО. Значит так, после ужина проберусь на кухню, найду там резак, с помощью которого Ансельмо готовит фазана под коньяком, и спрячу у себя под подушкой. Затем лягу спать, но поставлю будильник на двенадцать часов ночи. Когда пробьет час, прокрадусь в комнату дяди, подойду к его постели и серебряным резаком перережу ему горло! Так просто!

*Гостиная с видом на озеро. Солнечное утро. Входит ОТТАВИО и тут же за сценой раздается голос ЛАМБЕРТО. Он напевает Песенку Герцога из "Риголетто" Верди «Сердце красавицы склонно к измене и к перемене, как ветер мая…». Легкой походкой входит ЛАМБЕРТО, еще более молодой, чем вчера, в спортивном костюме!*

ОТТАВИО *(медленно опускается на диван).* О небо! Он жив!

ЛАМБЕРТО. Привет, Оттавио! Что-то неважно ты выглядишь сегодня… Пойдем со мной на яхте!

ОТТАВИО *(едва придя в себя от потрясения).* Н-нет, дядюшка… На воде у меня начинается морская болезнь… *(в сторону)* Эти современные резаки не способны разрубить даже бульонный кубик! Надо взять что-нибудь понадежнее…

ЛАМБЕРТО. Тогда привет! Встретимся за обедом. А я поднимаю парус!

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Слева на авансцене силуэт Оттавио мимически изображает то, о чем далее говорит.*

ОТТАВИО. Этой ночью я убью дядю из ружья, которое возьму в оружейном зале. Заведу будильник, посплю часа два, чтобы к решающему моменту быть спокойным и отдохнувшим, затем опять осторожно проберусь в комнату дяди, приставлю дуло ружья к тому месту на его груди, где находится сердце, нажму курок и сделаю семь выстрелов. И тут уж можно нисколько не сомневался, что все будет в порядке ― наследство будет мое!

*Гостиная с видом на озеро, солнечное утро. Появляется ОТТАВИО. И опять за сценой голос ЛАМБЕРТО, напевающего Песенку Герцога из "Риголетто" Верди «Сердце красавицы склонно к измене и к перемене, как ветер мая…». Легкой походкой входит ЛАМБЕРТО, теперь он в купальном костюме.*

ЛАМБЕРТО. А ну-ка, Оттавио, давай вольным стилем! Два круга по озеру? Даю тебе полкруга форы.

ОТТАВИО *(хватается за сердце, в шоке).* Нет, дядя, от озерной воды у меня начинается аллергия…

ЛАМБЕРТО. Да ты, похоже, сегодня совсем не выспался… Ну, что ж, тогда привет! Встретимся за обедом! *(уходит).*

ОТТАВИО *(осматривает гостиную, обходит ее, шарит в шкафах, роется всюду, где можно,, заглядывает даже под ковры).* Где-то же должен таится его секрет! Где-то должно быть то чудодейственное средство… *(подойдя к роялю, случайно нажимает кнопку и слышит нежный голос Дельфины "Ламберто, Ламберто, Ламберто…")*

ОТТАВИО *(внимательно осматривает рояль и обнаруживает динамик, из которого звучит голос).* Очень интересно, хотя и несколько монотонно. Посмотрим, куда же тянется эта ниточка.

**КАРТИНА 4**

*Мансарда. Солнечный день. ДЕЛЬФИНА сидит у микрофона и повторяет: "Ламберто, Ламберто, Ламберто...". Входит ОТТАВИО, некоторое время оценивает обстановку, затем решительно направляется к ДЕЛЬФИНЕ.*

ОТТАВИО. Синьорина, а ведь меня зовут Оттавио.

АРМАНДО *(появляясь в дверях).* Очень остроумно, конечно, но, пожалуйста, уйдите отсюда и не мешайте работать. Моя смена, Дельфина.

*ДЕЛЬФИНА встает, слегка потягивается, АРМАНДО садится на ее место и продолжает: "Ламберто, Ламберто, Ламберто..." ДЕЛЬФИНА опускается на диван, ОТТАВИО усаживается в кресло напротив нее.*

ОТТАВИО *(заинтригован).* Синьорина, я был бы счастлив познакомиться с вами. Можно узнать, как вас зовут?

ДЕЛЬФИНА. Дельфина.

ОТТАВИО. Поистине чудесное имя! А почему, позвольте узнать, вы сидите тут и без конца повторяете имя моего дяди Ламберто?

ДЕЛЬФИНА. Почему, это я могу вам сказать. Потому что это моя работа. А для чего это нужно – понятия не имею!

ОТТАВИО. Вы сказали ― работа?

ДЕЛЬФИНА. Ну да.

ОТТАВИО. А может быть, и вы, и мой дядя просто сошли с ума?

ДЕЛЬФИНА. В таком случае мы все тут сошли с ума. Нас шестеро, и это наша работа. Нам за это платят. Плюс питание, жилье и сколько угодно карамели на выбор.

ОТТАВИО. Странная, однако, работа!

ДЕЛЬФИНА. Бывает еще более странная. Я знала, например, одного человека, который всю жизнь только и делал, что считал чужие деньги.

ОТТАВИО. Наверное, это был кассир в банке. И давно вы так работаете?

ДЕЛЬФИНА. Вот уже восемь или девять месяцев.

ОТТАВИО. Понимаю.

ДЕЛЬФИНА. В таком случае вы просто молодец, потому что я, напротив, ничего не понимаю. Я согласилась на эту работу из-за того, что здесь хорошо платят, лучше, чем в других местах Но, по правде говоря, мне это очень надоело. Мне кажется даже, что я заболеваю. И у моих сменщиков тоже появились разные недомогания, колики то там, то тут, тошнота по утрам, головокружение...

ОТТАВИО. Наверное, потому, что вы все время сидите в помещении.

ДЕЛЬФИНА *(поднимается с дивана).* Может быть. До свидания.

ОТТАВИО. Как "до свидания"! Куда вы?

ДЕЛЬФИНА. Спать. Я сегодня встала очень рано — так начиналась моя смена *(уходит).*

*АРМАНДО продолжает хорошо поставленным голосом* *повторять в микрофон имя барона: "*Ламберто, Ламберто, Ламберто..."

ОТТАВИО *(в сторону).* Вот тут-то, как сказали бы наши мудрые предки, и зарыта собака. Тут кроется, если не ошибаюсь, секрет дяди Ламберто!

*Появляется АНСЕЛЬМО.*

АНСЕЛЬМО. Что вы здесь делаете, синьор Оттавио?

ОТТАВИО. Любуюсь панорамой, синьор Ансельмо. А что, нельзя?

АНСЕЛЬМО. Нет, отчего же… Только это не лучший бельведер… *(в сторону).* Не нравится мне этот племянничек! Надо быть начеку.

ОТТАВИО. Между прочим, синьор Ансельмо, нет ли у вас лодки? Мне надо бы съездить в Орту.

АНСЕЛЬМО. В бухте стоят три весельные лодки, три парусные и моторка.

ОТТАВИО. Возьму моторку. Ведь если мотор бездействует, он ржавеет.

АНСЕЛЬМО. Золотые слова...

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Справа на авансцене ОТТАВИО и ВРАЧ в белом халате, сидящий за столиком.*

ОТТАВИО. Доктор, понимаете, я совсем перестал спать! Ну ни в одном глазу! Ничто не помогает! И я больше так не могу…

ВРАЧ. А овец пробовали считать?

ОТТАВИО. Я насчитываю их каждый вечер целый миллион и все равно не засыпаю.

ВРАЧ. А "Капитал" Маркса пробовали читать?

ОТТАВИО. Без всякого результата. Ничего не понимаю, но уснуть не могу!

ВРАЧ. Попробуйте выучить наизусть "Илиаду" Гомера.

ОТТАВИО. А не проще ли, доктор, принять снотворное?

ВРАЧ. Отличная мысль! И как это я сразу не догадался. Сейчас выпишу рецепт. Как вас зовут?

ОТТАВИО. Франческо Петрарка.

ВРАЧ. Как странно! Был ведь, кажется, поэт с таким именем.

ОТТАВИО. Это мой дедушка. Бедный дедушка Франческино.

ОТТАВИО *(жестом поприветствовав ВРАЧА, проходит в другой конец авансцены, выразительно помахивая рецептом).* Вот так они у меня и умолкнут! И посмотрим, что из этого выйдет. Если я угадал, то у дяди Ламберто по меньшей мере начнется воспаление легких. А потом... Потом все пойдет само собой *(удаляется, но потом приостанавливается и доверительно сообщает).* Если бы не Дельфина, я подсыпал бы им всем яд, а не снотворное! Но эта девушка мне нравится. Она слишком хороша, чтобы умирать такой молодой. Я даже готов жениться на ней. Но пока отложим мечты о свадьбе, попробуем сначала обеспечить себя наследством.

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Слева на авансцене ОТТАВИО якобы заводит моторную лодку (обозначаемую только звуком двигателя). Появляется ХАРОН.*

ОТТАВИО. А, привет, Харон, как поживаешь?

ХАРОН. Да, как вам сказать… Вот без работы остался…

ОТТАВИО. Как, что случилось? И почему не видно туристов, которых ты всегда возишь на остров?

ХАРОН. Потому что сейчас туда нельзя. Там террористы. "24 Ламберто". Они только что захватили остров.

ОТТАВИО. О чем вы говорите! Я же недавно был там… Какие еще террористы?

ХАРОН. Плывите, если хотите познакомиться с ними. Только не говорите, что я вас предупредил.

ОТТАВИО. Так что же…

ХАРОН. А то, что глупо отправляться туда. Бандиты не позволят вам высадиться! Они никого не подпускают к острову.

ОТТАВИО. Нет, я все-таки взгляну, что там происходит! *(садится в моторную лодку).* Я во что бы то ни стало должен вернуться туда!

ХАРОН. Ну-ну... Удачи!

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Справа на авансцене видны силуэты двух мужчин с автоматами. К ним приближается ОТТАВИО.*

ПЕРВЫЙ БАНДИТ. Добро пожаловать, синьор. Вас-то мы и ждем. Причальте лодку. Спасибо. С сегодняшнего дня регаты отменяются.

ОТТАВИО. А в чем дело? Началась война?

ВТОРОЙ БАНДИТ. Остров оккупирован, синьор. Но вы можете высадиться, потому что вы ― член семьи. Другие инструкции получите позднее.

ОТТАВИО *(в сторону).* Спрашивается, можно ли спорить с автоматом?

**КАРТИНА 5**

*Гостиная с видом на озеро. АНСЕЛЬМО готовит травяной чай. Входит ГЛАВАРЬ бандитов.*

АНСЕЛЬМО. Простите, синьор, но эта гостиная закрыта для экскурсантов. Вы можете осмотреть разные другие помещения замка. Кстати, а много там сегодня туристов?

ГЛАВАРЬ. Много, много… Более чем достаточно! А тут дождь что ли идет?

АНСЕЛЬМО. Нет, а что?

ГЛАВАРЬ. Я вижу, ты с зонтом...

АНСЕЛЬМО. Очень люблю его. Это память о моем бедном папе, он был родом из Джиньезе и всю жизнь делал зонты… А вы…

ГЛАВАРЬ. Умница, чтишь отца и мать. А теперь запри дверь, давай сюда ключ и зови барона

АНСЕЛЬМО. А вы… Как доложить о вас?

ГЛАВАРЬ. Как хочешь, — вот это пистолет, а это автомат. Ну, живо!

*Появляется ЛАМБЕРТО, не обращая внимания на ГЛАВАРЯ, направляется к "груше". ГЛАВАРЬ молча изучает ЛАМБЕРТО, давая высказаться*

ЛАМБЕРТО. Ансельмо, хочу показать тебе прямой штосс! И двойной тоже... Посмотри, как я уклоняюсь от удара. Обрати внимание, как работают ноги. Завтра сгоняешь в Милан, я дам тебе адрес одного спортивного клуба. Найдешь мне стоящего боксера, который согласится тренировать меня. Надо, наверное, среднего веса, как ты считаешь? Или, может, лучше среднего или первого тяжелого? Предложи ему вдвое больше того, что он запросит*,* не стоит перебарщивать.

АНСЕЛЬМО. Синьор барон, позвольте доложить...

ЛАМБЕРТО. Говори, Ансельмо. Да что это с тобой? Отчего так дрожит твой зонт?

АНСЕЛЬМО. Сегодня, синьор барон, что-то особенно много туристов пожелало осмотреть ваш замок… Но некоторые хотят видеть и вас лично…

ЛАМБЕРТО. Гони прочь, я никого не желаю видеть!

АНСЕЛЬМО. Нельзя, синьор барон. Они вооружены.

ЛАМБЕРТО. Вооружены? Все равно гони прочь!

АНСЕЛЬМО. Но, синьор барон, один из них уже здесь…

ЛАМБЕРТО. Ах вот как! *(замечает ГЛАВАРЯ).* Это вы, значит? Так в чем дело, Ансельмо, предложи апельсиновый сок, настой ромашки — что угодно. Чем могу быть полезен?

*В дверях возникают двое бандитов с автоматами.*

ГЛАВАРЬ *(бандитам).* Обыскать замок!

*Бандиты исчезают.*

ГЛАВАРЬ. Синьор барон, вы наш пленник.

ЛАМБЕРТО. Что-то не припоминаю, чтобы я объявлял кому-нибудь войну, и не помню, чтобы проигрывал какое-нибудь сражение.

ГЛАВАРЬ. Ваш ответ говорит о том, что вы человек мужественный. Это приятно. Терпеть не могу иметь дело с теми, кто, едва увидит оружие, тут же наложит в штаны от страха. Но это не меняет дела. Как бы вы ни были мужественны, вы все равно наш пленник.

ЛАМБЕРТО. Можно хотя бы узнать, чей именно? Не хотите же вы, чтобы я сдавался первому встречному! Представьтесь, представьте ваших друзей, а дальше видно будет.

ГЛАВАРЬ. Вы ― пленник «Двадцати четырех „Л"».

ЛАМБЕРТО. Как вы сказали — «М»?

ГЛАВАРЬ. Нет, «Л», синьор барон. «Л», как в слове «Ламберто».

ЛАМБЕРТО. Какое совпадение! Это же мое имя!

ГЛАВАРЬ. И наше тоже, синьор барон. Нас двадцать четыре, и всех нас зовут Ламберто.

ЛАМБЕРТО. Очень приятно, Больше того — в двадцать четыре раза приятнее. Не думал, что мое имя так распространено. Я знал еще только трех Ламберто — одного в Милане, другого в Венеции и третьего в Константинополе, он, однако, был родом из Форли, а в Турции оказался по делам. Он торговал мармеладом. Помню, я спросил у него на улице, который час. И знаете, что он ответил? Он ответил мне так: «Самое время пить пиво! Идемте?» Так мы познакомились. Кстати, о пиве. Ансельмо, ты так ничего и не предложил этим господам?

АНСЕЛЬМО. Но я…

ГЛАВАРЬ. Спасибо, позднее. Сначала вы должны внимательно выслушать меня. Пусть вас не волнует оружие, мы не собираемся причинить вам зло. Если примете наши условия.

##### В дверях опять возникают бандиты с автоматами.

ПЕРВЫЙ БАНДИТ *(к ГЛАВАРЮ).* Послушай, Ламберто, там наверху, в мансарде, сидят какие-то странные люди. Говорят, они служащие барона и им велено повторять день и ночь его имя. Один из них сидит в самом деле за столом и без конца твердит, как дурак: «Ламберто, Ламберто, Ламберто...» Не замолчал даже при виде пистолета.

ЛАМБЕРТО. Это, наверное, синьор Бергамини, человек выдержанный и очень добросовестный.

ГЛАВАРЬ. Как все это понимать?

ЛАМБЕРТО. Развлечение, прихоть миллиардера. Мне приятно сознавать, что мое имя все время у кого-то на устах. Это приносит мне удовлетворение, как бывает, например, когда почешешь там, где чешется. Словом, хобби. У вас есть возражения?

ГЛАВАРЬ. И быть не может, потому что это не связано с нашими планами.

ЛАМБЕРТО *(подмигивая несчастному АНСЕЛЬМО, бледному, точно призрак).* Я рад. Впрочем, я им хорошо плачу. Надеюсь, вы не станете мешать их профессиональной работе?

ГЛАВАРЬ. Я уже сказал вам — нет. Больше того, это приятно и нам, потому что мы все тоже Ламберто.

ЛАМБЕРТО. Вот это меня и удивляет! Ни одного, кого бы звали Джузеппе, Реджинальдо или Станислао? Как вам удалось собрать вместе двадцать четыре тезки?

ГЛАВАРЬ. С помощью объявления в газете. А теперь — хватит болтать! Перейдем к делу!

ЛАМБЕРТО. Говорят еще — перейдем к сути.

ГЛАВАРЬ. А суть в том, что этот остров захвачен, ваш замок отрезан от всего мира и от Млечного Пути, и вы, синьор барон, наш пленник. Чтобы обрести свободу, вы должны вручить нам по миллиарду из каждого вашего банка. Всего, следовательно, двадцать четыре миллиарда.

ЛАМБЕРТО *(совершенно спокойно).* А также облигации? И гербовые марки?..

*Входит ОТТАВИО, подталкиваемый двумя БАНДИТАМИ.*

БАНДИТ. Вот явился – родственничек!

ОТТАВИО. Дорогой дядюшка, что здесь происходит?

ЛАМБЕРТО. Ничего, Оттавио. Вернее, много шума из ничего.

ГЛАВАРЬ. О, да за такую остроту я почти готов вернуть вам свободу!

ЛАМБЕРТО. По-вашему, я похож на человека, который способен торговаться? *(Не ожидая ответа, встает).* Извините, господа, но сейчас я намерен поплавать кролем. *(Выходит, двое* *БАНДИТОВ следуют за ним с оружием в руках).*

ГЛАВАРЬ *(к АНСЕЛЬМО).* А вы сегодня же вечером возьмете лодку и отправитесь в город...

АНСЕЛЬМО. Но я не умею грести!

ГЛАВАРЬ. Научитесь по дороге.

АНСЕЛЬМО *(в сторону).* Так началась оккупация острова Сан-Джулио.

**ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ**

**КАРТИНА 6**

*Противоположный берег озера, причал, отсюда хорошо виден (на заднике) замок барона Ламберто. Слева заметна часть высокой колокольни, в верхнем проеме которой рядом с колоколами на треноге стоит телекамера, направленная в сторону замка. Справа невысокое здание с вывесками "RISTORANTE", "FURNITURA", "BANCA LAMBERTO". Постепенно смеркается. В вечернем полумраке контрасты красок постепенно совсем исчезают, контуры замка постепенно размываются, и остров становится похож на монумент из черного монолита, который сторожит мрачную воду. Кое-где, правда, из невидимых окон падает луч света, тянущийся к берегу, и кажется, будто это веревка, брошенная, чтобы придержать остров у берега озера. Загораются фонари у причала.*

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН.Слышали, да, чтоостров захвачен террористами?

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН. Как не слышать! Вся округа уже знает! Столько народу съехалось, в тратторию не попасть!

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН.Это светятся окна замка барона Ламберто.

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН. Конечно, ведь только он там и остался. Все остальные жители острова уже перебрались сюда.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Послушай, Харон, а ты видел их? Как они выглядят?

ХАРОН. Кто?

ГОРОЖАНИН. Да эти террористы.

ХАРОН. Ну, как… В масках.

ГОРОЖАНИН. В черных?

ХАРОН. В черных, синих... Кто их разберет? Я больше смотрел на оружие.

ГОРОЖАНИН. У них ружья или автоматы?

ХАРОН. И ружья, и автоматы, и револьверы. И еще я видел, как двое устанавливали небольшую пушку.

ГОРОЖАНИН. Откуда ты знаешь, что это была пушка?

ХАРОН. Что я, не отличу пушку от горшка, в котором варят кукурузную кашу?

ГОРОЖАНИН. А от бутылки красного отличишь?

*ХАРОН отворачивается от этого бесстыжего и отвечает на вопросы двух более любезных синьор.*

ПЕРВАЯ СИНЬОРА. А много их там, Харон?

ХАРОН. Много.

ВТОРАЯ СИНЬОРА. Ну, сколько приблизительно?

ХАРОН. Больше двадцати и меньше тридцати.

ПЕРВАЯ СИНЬОРА. И они говорили по-итальянски?

ХАРОН. Конечно. Иначе как бы я понял, что нельзя высаживаться на остров и надо грести обратно. По-итальянски говорили, разумеется.

ВТОРАЯ СИНЬОРА. А хорошо?

ХАРОН. Я не учитель, чтобы ставить оценки.

РЕПЛИКИ:

― Молодец, Харон!

― Оценки бандитам!

― Двойка или пятерка?

ВТОРАЯ СИНЬОРА. Но теперь даже учителя не ставят оценки в школе.

ХАРОН. Какой-то акцент у них, наверное, все же был. Не знаю только какой  миланский, сицилийский, английский, немецкий...

ГОРОЖАНИН. Бандитский, надо полагать.

ХАРОН. Один из них отдавал приказания шепотом…

*(Слова эти эхом повторяются и передаются дальше: «Кто-то отдавал приказания шепотом».)*

ГОРОЖАНИН. Может, это был главарь?

ПЕРВАЯ СИНЬОРА. А может, и нет!

ВТОРАЯ СИНЬОРА. Есть о чем поспорить.

ГОРОЖАНИН. Хотела б я знать, зачем они заняли остров Сан-Джулио?

РЕПЛИКИ:

— Н-да...

— Чего захотел!

— Пойди угадай!

— Хорошо бы, конечно...

— А по мне, так это все реклама.

— А чего?

— Откуда я знаю! Зубного порошка или пасхального кулича...

— При чем здесь кулич! Сейчас лето.

— При том, что телевидение рекламирует мороженое и зимой.

— Реклама — душа торговли!

— Может, теперь и острова продаются?

— Не иначе как это наш мэр что-нибудь затеял!

МЭР *(протискиваясь вперед).* Я тут ни при чем! Подобные клоунады меня не касаются.

— Так это, по-вашему, клоунада? Где вы видели клоунов с пушками?

— Не надо преувеличивать! Пушки...

— Харон видел!

― Харон сказал — маленькая пушка.

МЭР *(торжествуя).* Значит, это реклама бисквитных пушек с кремом.

ТРЕТЬЯ СИНЬОРА. А я считаю, это просто какой-нибудь фокус барона Ламберто, чтобы ограничить посещение острова туристами.

— А что? Очень может быть, что ему мешает стук деревянных башмаков.

— Или беспокоит запах голландского сыра?

*Все смеются.*

ХАРОН. Извините, синьора, но барону Ламберто девяносто четыре года, и у него бог весть сколько болезней. Он такой тугоухий, что не услышит и пушечной канонады. И потом, если уж быть справедливым, он никогда не устраивал никаких фокусов.

РЕПЛИКИ:

— Какой молодец!

— И его дворецкий — тот, что с зонтом, — тоже!

— Два молодца! Только уж чересчур он любит все засекречивать. Все эти невидимые слуги, которых они привезли...

— Да, их по крайней мере шесть человек, и никто ни разу не видел, чтобы их выпускали из замка.

— Говорят, они все время сидят в мансарде под крышей.

— Смотрите, а ведь там и сейчас горит свет.

*Все затихают, глядя в сторону острова.*

ГОРОЖАНИН. Если говорить о терористах, то я слышал недавно разговор о какой-то группе абстрактных художников, которые выступили будто бы с протестом против цветных открыток, требуют их уничтожения и угрожают перейти к действиям.

ПЕРВАЯ СИНЬОРА. То есть? Возьмут приступом киоски, где они продаются, что ли?

ВТОРАЯ СИНЬОРА. Устроят на площади костер и станут сжигать открытки?

ХАРОН. Синьор хочет сказать, что они могли занять остров, чтобы шантажировать всю страну, поставив условие: или будут уничтожены все цветные открытки на полуострове и на всех близлежащих островах или...

РЕПЛИКИ:

— Ну и чем же они могут угрожать?

— Взорвать Сан-Джулио.

— Бум!

— Все это вранье. Я знал многих абстрактных художников. Все они были прекрасными отцами семейства. А один даже был дедушкой.

— А я знал одного абстрактного художника, который был матерью семейства и в то же время тетушкой, потому что у него была замужняя сестра с двумя детьми.

ГОРОЖАНИН. Я не настаиваю… Я говорю только то, что слышал.

— Где?

ГОРОЖАНИН. В поезде.

— Оно и видно! В поездах люди только и делают, что болтают всякую чепуху. Ведь никто не может проверить, правду говоришь или врешь. Я как-то ехал с одним типом, который уверял, будто его похищали марсиане.

ПЕРВАЯ СИНЬОРА. Кстати, ведь не исключено, что это НЛО — неопознанный летающий объект.

ГОРОЖАНИН. То есть?

ПЕРВАЯ СИНЬОРА. Летающие тарелки. Космические. Они приземляются где угодно. Может быть, они опустились и на остров Сан-Джулио?

МЭР. В таком случае Харон должен был бы видеть маленьких зеленых человечков с рогами.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН *(передает соседу)*. Эй, ты слышал, говорят, на острове сидят какие-то зеленые человечки с рогами.

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН. Тогда тут опасно оставаться.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН Я тоже так думаю. Пойдем лучше пить пиво. Хотя нет, постойте… Что это?

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН.От острова отделилась светящаяся точка и движется сюда.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Кто бы это мог быть!

ПЕРВАЯ СИНЬОРА. А вдруг марсианин?

РЕПЛИКИ:

— Он слишком глубоко опускает весла.

— Ему, очевидно, дьявольски трудно.

— На руке у него зонт.

— Так это же синьор Ансельмо!

— Что я вам говорил? Все это фокусы барона! Теперь он шлет сюда своего дворецкого и будет диктовать условия.

*Синьор АНСЕЛЬМО, а это именно он — кроме зонта у него есть и другой опознавательный знак — совершенно седая голова,— тяжело дыша, причаливает к пристани.*

АНСЕЛЬМО. Где... Где... мэр?

ГОРОЖАНИН. Что я вам говорил? Это мэр во всем виноват!

МЭР. Я здесь! Кто меня звал?

*Синьор АНСЕЛЬМО откашливается и поправляет зонт на руке. Наступает торжественный момент. Все шикают друг на друга, чтобы прекратились разговоры, но тише от этого не становится.*

АНСЕЛЬМО. Синьор мэр, мне поручено передать вам следующее послание *(разворачивает бумагу, читает):* «Первое. Остров Сан-Джулио захвачен вооруженной бандой двадцати четырех ,,Л"».

МЭР. Как вы сказали — «М»?

ПЕРВАЯ СИНЬОРА. Нет, он сказал «Н».

АНСЕЛЬМО. «Л», как первая буква имени Ламберто. Можно продолжать?

МЭР. Прошу вас. А вы все *(к толпе)* не перебивайте больше, черт возьми!

АНСЕЛЬМО. «Второе. Мэру города Орта поручено созвать в течение суток главных банкиров всех двадцати четырех банков, принадлежащих барону Ламберто». Вот их телефоны, синьор мэр...

МЭР *(машинально берет список).* А кто мне оплатит эти междугородные и международные звонки? Смотрите... Цюрих, Гонконг, Сингапур... Да я разорюсь!

АНСЕЛЬМО *(вытирает платком лоб)*. «Третье. Лодочнику Харону поручено каждый день в восемь утра привозить на остров продукты». Где Харон?

ХАРОН. Я тут!

АНСЕЛЬМО. Вот тебе перечень всего необходимого. А в конверте деньги на расходы. Сдачу не надо.

ХАРОН. А если меня тут нет?

АНСЕЛЬМО *(игнорируя вопрос).* «Четвертое. Если эти распоряжения не будут выполнены, город Орта будет подвергнут обстрелу с острова».

*Все умолкают. Наступает гнетущая тишина.*

АНСЕЛЬМО *(выдержав паузу).* «Пятое. Запрещается подходить к острову на лодках или вплавь, под водой или по воздуху. Подпись — «Двадцать четыре ,,Л"».

*АНСЕЛЬМО закончил. Он как бы откланивается, торопливо бормочет: «До свидания», разворачивает лодку и направляется обратно к острову. Слышны удары весел по воде. Публика на площади примолкла, слышны только перешептывания, смущенное покашливание. МЭР хватается за мобильный телефон и отчаянно жестикулируя что-то говорит в него.*

ПЕРВАЯ СИНЬОРА. Ну, да, конечно, он должен позвонить президенту!

ВТОРАЯ СИНЬОРА. И министру внутренних дел, и своей жене, которая отдыхает на море в Виареджо.

*Остров постепенно погружается в полную тьму, гаснут последние огоньки в окнах, и кажется, будто, готовясь к долгой осаде, он порвал все контакты с материком.*

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Та же декорация ярким солнечным утром.*

ЖУРНАЛИСТКА *(с микрофоном в руках ведет репортаж перед видеокамерой, которую направляет на нее телеоператор).* Итак, уважаемые телезрители, теперь спектакль тут идет круглосуточно. Остров, как видите, окружен цепочкой всевозможных плавучих средств, в которых сидят полицейские, наблюдающие за бандитами. Вторым кругом стоят лодки, полные просто любопытных, а также специальных корреспондентов, которые наблюдают за полицией. По всему озеру в любую погоду шныряют туда и сюда моторки с профессиональными осведомителями и осведомителями-дилетантами.

Старинный городок переполнен туристами. Во всех гостиницах в радиусе 100 километров нет ни одного свободного места. А в лесах и предгорных долинах палаточные городки растут, как грибы. Особенно много журналистов радио- и телевидения, прибывших со всех пяти континентов, потому что барон Ламберто известен своими банками повсюду — от Южного до Северного полюса. Кстати, вот сейчас мы и расспросим местных жителей…

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН *(не ожидая вопроса, в камеру).* Что верно, то верно, журналистов здесь теперь больше, чем жителей!

*Так же в камеру подают свои реплики другие ГОРОЖАНЕ.*

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН. На смотровую площадку в Кварте, где пиво всегда холодное, просто не протиснуться…

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. И в остерию в Вальстроне тоже, оттуда ничего не видно, но там подают отличную поленту с кроликом…

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН. И башню в Буччоне тоже оккупировали. Она хоть и построена в двенадцатом веке, но еще крепкая…

ТРЕТИЙ ГОРОЖАНИН. И монастырь на горе Месма, где монахи угощают гостей вкусным винцом, и церковь Мадонны в Боччоле…

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. А две самые высокие точки в окрестностях занимают японские фотографы… Это альпийская вершина Куаджоне

ТРЕТИЙ ГОРОЖАНИН *(со знанием дела).* 1150 метров над уровнем моря…

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. И хребет Моттароне

ТРЕТИЙ ГОРОЖАНИН *(со знанием дела).* 1491 метр над уровнем моря!

*У причала появляется нагруженный пакетами и сумками ХАРОН.*

ЖУРНАЛИСТКА *(вместе с телеоператором, снимающим их беседу).* А вот и наш старый знакомый! Итак, синьор Харон, что вы купили сегодня?

ХАРОН. Двенадцать кур, семь кроликов, макароны, рис, сыр пяти сортов, тридцать килограммов фруктов, кофе, сахар, соль.

ЖУРНАЛИСТКА. Сколько соли?

ХАРОН. Два пакета мелкой и два крупной.

ФОТОГРАФ. Посмотри сюда, Харон! Улыбнись! Подними повыше эту связку бананов!

МЭР. Что сказали бандиты?

ПЕРВАЯ ДАМА. Видели барона?

ВТОРАЯ ДАМА. А синьора Ансельмо?

ЖУРНАЛИСТКА. А что еще вас просили привезти?

ВТОРАЯ ЖУРНАЛИСТКА *(подлетает справа).* Вы служили в армии? В каком возрасте вы женились?

ТРЕТЬЯ ЖУРНАЛИСТКА *(подлетает слева).* Сколько у вас детей?

ПЕРВАЯ ЖУРНАЛИСТКА. А сколько литров вина вы выпиваете за день?..

*Мимическая сцена продолжается.*

ЖУРНАЛИСТКА *(в стороне, перед телекамерой)*. Бары, кафе и магазины теперь открыты в Орте всю ночь, потому что огромное множество людей не может найти пристанища, не знает, куда деться, и продолжает бродить по улицам или располагается на ночлег где попало, жуя бутерброды и запивая их пивом. Торговцы носят мэра на руках, словно все это его личная заслуга. В местном банке открыли дополнительно три окошечка для финансовых операций.

У нашего брата, журналистов, особенно много работы. Все время есть о чем рассказать ― то какой-то миланский адвокат устраивает соревнования по ночному футболу, то бродячий продавец демонстрирует свой товар — пробковытаскиватели, которые совершенно необходимы тем, у кого есть бутылки с провалившимися в них пробками. Кроме того, в программе дня концерты клавичембало или духовых инструментов, выступления хоровых ансамблей, бег в мешках...

##### Слова ЖУРНАЛИСТКИ заглушает шум автомобильного двигателя.

МЭР *(смотрит в сторону зрительного зала, то есть в сторону города)* Боже милостивый! Это еще что такое?!

ГОРОЖАНИН. Такого роскошного автобуса я ее никогда не видел!

ПЕРВАЯ ДАМА. И номерной знак у него – МИ, что значит Милан.

ЖУРНАЛИСТКА *(в телекамеру).* Внимание, внимание! Я продолжаю репортаж из городка Орта, что напротив острова Сан-Джулио, где находится замок барона Ламберто, захваченный бандитами. Минуту назад на площади появился автобус… Из него выходят… совершенно одинаковые синьоры! Сейчас сосчитаю…

ПЕРВАЯ ДАМА *(в микрофон).* Их ровно двадцать четыре, я уже сосчитала!

*Все остальные тоже подают свои реплики в телекамеру, чрезвычайно довольные, что можно показаться перед ней.*

ВТОРАЯ ДАМА И все в темно-серых костюмах.

ПЕРВАЯ ДАМА. Но вот еще двадцать четыре, помоложе…

ВТОРАЯ ДАМА. А эти в синих костюмах.

МЭР. Одним словом, сорок восемь белых рубашек и сорок восемь галстуков.

ПЕРВАЯ ДАМА. Надо признать, что все вместе они производят исключительный эффект!

МЭР. Кто же это такие?

ЖУРНАЛИСТКА. Из компетентных источников близких к барону стало известно, что это прибыли двадцать четыре главных банкира из двадцати четырех банков, принадлежащих барону Ламберто. Каждый со своим секретарем, чтобы делать записи, звонить по телефону и носить портфель с документами. Толпа на берегу затаила дыхание. Разве кто-нибудь видел когда-либо сразу две дюжины главных банкиров? Живые, во плоти, в блестящих ботинках, некоторые в очках, и все, как один, с непроницаемыми лицами.

ПЕРВАЯ ДАМА. Смотрите, смотрите, двадцать четыре банкира…

ВТОРАЯ ДАМА. …и двадцать четыре секретаря…

ПЕРВАЯ ДАМА. …гуськом направляются к берегу на виду у острова

ВТОРАЯ ДАМА. И снимают в знак почтения все сорок восемь шляп. Надевают. И некоторое время недвижно стоят, глядя на остров.

ЖУРНАЛИСТКА *(в телекамеру).* Печать и другие средства массовой информации устремляются на приступ, стреляя вопросами по крайней мере на двадцати различных языках, но получают ответ только от одного из двадцати четырех секретарей, который был выбран пресс-атташе "No соmment!" А теперь двадцать четыре банкира и двадцать четыре их секретаря направляются в мэрию, входят в кабинет мэра, и тот вручает им послание барона Ламберто, которое привез ему синьор ХАРОН.

*Раздается щелчок громкоговорителя на берегу, и все слышат голос мэра, читающего послание ЛАМБЕРТО. Все в волнении застывают и внимательно слушают голос из громкоговорителя.*

МЭР. Синьоры, мой долг прочитать вам послание барона Ламберто. «Любезные господа, благодарю вас за заботу обо мне. Надеюсь, вы все здоровы. Я чувствую себя прекрасно. Два часа в день занятий гимнастикой — это для меня слишком мало. Поэтому я попросил бы вас достать мне штанги, необходимые для занятий тяжелой атлетикой. Это единственный вид спорта, который разрешен мне в данной ситуации. Желаю вам приятного пребывания на прекрасном берегу Орты. Любящий вас Ламберто».

После подписи барона крупными печатными буквами здесь приписано: «Постскриптум. В обмен на барона Ламберто, нашего пленника, требуем двадцать четыре миллиарда, по одному из каждого его банка. Чеки, облигации, векселя и телефонные жетоны не принимаются. Главарь бандитов».

БАНКИР *(громким шепотом).* Барон, бедняжка, наверное, сошел от страха с ума.

МЭР. И что же вы ответите на это?

БАНКИР. Ответа не будет.

ЖУРНАЛИСТКА *(продолжая репортаж, в телекамеру).* Главные банкиры встают все сразу, как один, прощаются и, преследуемые двадцатью четырьмя своими тенями и двадцатью четырьмя секретарями, выходят на площадь и садятся в автобус. Он увозит их в Миазино. Там по нашим сведениям для них приготовлена вилла XVII века с фресками XVIII века, картинами XIX века и бытовыми электроприборами XX века…

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Тот же берег, горожане смотрят в сторону острова.*

РЕПЛИКИ:

― Говорят никто из двадцати четырех банкиров не спал вчера ночью!

―А один взял машину напрокат и уехал в Милан…

― Наверное, он решил, что все-таки следует выполнить поручение барона…

— Кто знает!..

— Может, тот готовит бандитам ловушку?

*Появляется ХАРОН, нагруженный пакетами, собираясь ехать на остров.*

ПЕРВЫЙБАНКИР *подкатывает к нему тележку с объемным грузом.*

БАНКИР. Вот, пожалуйста, передайте это барону Ламберто!

ПОЛИЦЕЙСКИЙ *(грозно).* Что здесь?

БАНКИР. Спортинвентарь, уважаемый.

ПОЛИЦЕЙСКИЙ *(грозно).* А может быть, пистолеты, пушки, атомные бомбы? Откройте, откройте, покажите!

*На глазах у собравшихся развязывается веревка, разворачивается бумага, и появляются штанги и диски.*

ПОЛИЦЕЙСКИЙ. Кому все это нужно?

БАНКИР. Синьору барону! Он занимается тяжелой атлетикой.

ПОЛИЦЕЙСКИЙ. Вам известно, сколько синьору барону лет?

БАНКИР. Девяносто четыре…

ПОЛИЦЕЙСКИЙ *(в недоумении).* И вы будете меня уверять, что он занимается тяжелой атлетикой?

БАНКИР. Но это приказ синьора барона Ламберто!

ПОЛИЦЕЙСКИЙ. Вот только поэтому я и не смею возражать…

ЖУРНАЛИСТКА *(в телекамеру).* Итак, распоряжение барона Ламберто выполнено! Орта и все окрестности получили прекрасную тему для обсуждения на целое утро. Передаваемая из уст в уста новость, конечно, претерпевает некоторые изменения. Компетентные источники сообщают, что в одной из гостиниц по другую сторону гор официант сообщил своему шефу, что барон Ламберто будет участвовать в следующей Олимпиаде на соревнованиях по бросанию молота. А в Лавено, что на берегу Лаго Маджоре, продавец мороженого поведал своему покупателю, немецкому туристу, что барон Ламберто тайно побил мировой рекорд по прыжкам с шестом. Но давайте посмотрим, как будут развиваться события дальше! Ведь бандиты только что выставили новый ультиматум: «Если в течение суток мы не получим выкуп, начнем посылать вам барона Ламберто по кускам: сначала ухо, потом палец и так далее, пока от него ничего не останется».

**КАРТИНА 7**

*Гостиная с видом на озеро.*

ГЛАВАРЬ *(к ЛАМБЕРТО, сидящему за шахматной доской).* Итак, вы поняли? Банкирам нужен ваш приказ! Причем письменный, иначе не выплатят деньги ни в лирах, ни в сольдо. Вот ручка, а вот бумага. Пишите!

ЛАМБЕРТО. Без проблем! *(пишет несколько фраз и протягивает листок ГЛАВАРЮ).*

ГЛАВАРЬ.Да, но почему по-английски? Я не знаю этого языка…

ЛАМБЕРТО. С господами банкирами я всегда объясняюсь только по-английски. Этикет!

ГЛАВАРЬ. Я вижу тут слово Вена. При чем здесь этот город?

ЛАМБЕРТО. Я приказал перевести фонды из моего венского банка, в котором сейчас скопилось особенно много мелких итальянских банкнот.

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*На авансцене два банкира.*

ПЕРВЫЙ БАНКИР. И что же он нам ответил? *(разворачивает и читает послание ЛАМБЕРТО)* «Любезные господа! Что вы скажете, если я предложу вам прошвырнуться немного и покататься на карусели? Жду вас в Вене, в «Пратере», в будущее Рождество».

ВТОРОЙ БАНКИР (*рассматривая послание).* Почерк безусловно синьора барона.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Да, но стиль совсем не его!

ВТОРОЙ БАНКИР. Вы правы, коллега. Я не помню, чтобы барон употреблял когда-либо слово «карусель».

ПЕРВЫЙ БАНКИР. И потом это вульгарное выражение «прошвырнуться» вместо «пройтись» совершенно не в его духе. Ему абсолютно не свойственны фривольность и уменьшительные суффиксы!

ВТОРОЙ БАНКИР. Послание содержит также ошибку, которая никак не вяжется с ясностью и точностью мысли барона. Вы же знаете, что когда имеют в виду венский «Пратер», всегда говорят «Большое колесо», а не просто карусель.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Конечно, карусель — это понятие, которое подходит скорее для какой-нибудь ярмарки в Крусиналло, чем для Вены.

ВТОРОЙ БАНКИР. Я думаю, теперь надо потребовать послание на немецком языке.

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Гостиная с видом на озеро.*

ГЛАВАРЬ *(прочитав послание).* Почему теперь еще на немецком?

ЛАМБЕРТО. Очевидно, банкир моего венского банка, а именно он должен выплатить деньги наличными, хочет быть уверен, что правильно понял меня.

ГЛАВАРЬ. Ну так пишите!

ЛАМБЕРТО. А ручка?

ГЛАВАРЬ. Вот же она!

ЛАМБЕРТО. Нет, извините, этой ручкой я писал предыдущее письмо. Я никогда не использую ручку больше одного раза. Ансельмо, принеси-ка мне новую ручку.

*АНСЕЛЬМО повинуется, подает новую ручку, и БАРОН пишет по-немецки:*

ГЛАВАРЬ *(берет письмо и рассматривает его едва ли не на просвет, сурово)* При чем тут танго?

ЛАМБЕРТО. Это шифр. Означает — миллиард. Не думаете же вы, что я стану писать о деньгах в открытую. А если эта записка попадет в руки какому-нибудь шпиону?

ГЛАВАРЬ. Более чем справедливо. Ансельмо, вези!

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Справа на авансцене прожектор высвечивает по пояс ДВОИХ БАНКИРОВ. ХАРОН молча с поклоном передает им послание и удаляется.*

ПЕРВЫЙ БАНКИР. «Любезные господа! Этим письмом я приказываю, чтобы из всех моих банков были немедленно уволены все служащие, которые не умеют танцевать танго. Ламберто».

ВТОРОЙ БАНКИР. Опять то же самое — почерк несомненно барона Ламберто. И подпись его. Я знаю ее лучше, чем собственную.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Стиль, однако, выявляет характер весьма отличный от того, который знаком нам.

ВТОРОЙ БАНКИР. Это верно. Синьор барон не любит танго.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Возможно, он не любит его теперь, потому что ему девяносто четыре года, а в молодости, может быть, и любил.

ВТОРОЙ БАНКИР. Это исключено. Синьор барон с незапамятных времен всегда любил только активный баланс, проценты с доходов, чековые книжки и золотые слитки.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Нет, этой записки недостаточно, чтобы выдать двадцать четыре миллиона. А кроме того, нам необходимо теперь и достоверное доказательство, что барон Ламберто еще жив. Бандиты должны прислать его теперешнюю фотографию.

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Гостиная с видом на озеро.*

ГЛАВАРЬ *(вертя в руках бумагу, со вздохом).* Ну что ж, пошлем фотографию.

ЛАМБЕРТО. Ансельмо, возьми полароид и сделай снимок.

*АНСЕЛЬМО фотографирует барона, пережидает секунду-другую и вынимает из аппарата готовый снимок.*

АНСЕЛЬМО. Вы, синьор барон, получились просто прекрасно! Кинозвезда! Белоснежная улыбка, золотой локон на лбу…

ГЛАВАРЬ. Ладно, без сентиментов! Теперь у ваших банкиров есть все, что они хотели. Если не выложат денежки на этот раз, то, как я вам ни сочувствую, дальше вам будет больно.

ЛАМБЕРТО. Посмотрим, посмотрим!.. Поживем, как говорится, увидим.

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Слева на авансцене прожектор высвечивает по пояс ТРОИХ БАНКИРОВ. ХАРОН молча с поклоном передает им пакет и удаляется. БАНКИРЫ рассматривают фотографию.*

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Предательство, это не барон Ламберто!

ВТОРОЙ БАНКИР. Мошенничество! Грубое мошенничество!

ТРЕТИЙ БАНКИР. Этот человек — самозванец!

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Он слишком красив, чтобы можно было поверить!

ВТОРОЙ БАНКИР. Хорошо, что мы потребовали снимок!

ТРЕТИЙ БАНКИР. Вообще-то, если присмотреться, некоторое сходство с бароном все же есть…

ПЕРВЫЙ БАНКИР. В чем?

ВТОРОЙ БАНКИР. Ну вот, например, уши…

ПЕРВЫЙ БАНКИР. И все же настоящий барон гораздо старше… У меня есть последний снимок *(достает из внутреннего кармана фотографию).* Мы с ним тут на балконе в гостинице "Лугано". Видите, барон Ламберто опирается на две палки, лицо, как у черепахи, глаз не видно вообще ― похоронены под тяжелыми веками. Он тут скорее мертвый, чем живой. Да вы посмотрите как следует! *(указывает на присланный снимок)* Разве у барона Ламберто были когда-нибудь такие волосы?

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Может, он надел парик…

ТРЕТИЙ БАНКИР. А морщины? Куда делись его морщины?

ВТОРОЙ БАНКИР. Грим, грим может сделать чудеса! Я знал одного тенора, оперного певца, которому было семьдесят лет, но выглядел он на двадцать пять….

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Барон не тенор!

ТРЕТИЙ БАНКИР. Но он любит хорошую музыку!

ВТОРОЙ БАНКИР. Что верно, то верно... Хорошо, давайте потребуем еще одну фотографию! Теперь не в фас, а в профиль!

##### ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

##### Гостиная с видом на озеро.

ГЛАВАРЬ *(прочитав послание).* Почему в профиль?

ЛАМБЕРТО. Единственное, что действительно красиво на моем лице, так это мой нос. Наверное, на том снимке он был плохо виден.

ГЛАВАРЬ. Возможно, только я больше не позволю водить меня за нос! У меня лопнуло терпение. Сейчас мы сфотографируем вас в профиль, но отправим этот снимок вместе с ухом.

ЛАМБЕРТО. С каким ухом?

ГЛАВАРЬ. Одним из ваших. Выбирайте – правое или левое? И не волнуйтесь, у нас свой хирург. Он сделает операцию по всем правилам искусства. Вам нисколько не будет больно.

ЛАМБЕРТО. Спасибо, это очень любезно с вашей стороны!

*ГЛАВАРЬ делает знак, и БАНДИТСКИЙ ВРАЧ начинает править бритву на кожаном ремне.*

ЛАМБЕРТО. Извините, вы случайно не парикмахер по специальности?

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. К вашим услугам, синьор барон!

ЛАМБЕРТО. А, ну тогда все в порядке — за усы могу не беспокоиться!

*Барон ЛАМБЕРТО совершенно спокоен. Он подмигивает бедному АНСЕЛЬМО, который не падает в обморок лишь потому, что опирается на зонт.*

ЛАМБЕРТО. Как поживает Дельфина?

АНСЕЛЬМО. Спасибо, хорошо, синьор барон.

ЛАМБЕРТО. А остальная компания?

АНСЕЛЬМО. Прекрасно, синьор барон.

*Убедившись, что работа в мансарде под крышей идет нормально, БАРОН становится еще спокойнее и даже позволяет себе пошутить.*

ЛАМБЕРТО. Доктор, посмотрите, не надо ли удалить заодно и серную пробку?

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Будет сделано, синьор барон!

*Когда БАНДИТСКИЙ ВРАЧ начинает операцию, АНСЕЛЬМО отворачивается. Но вскоре, не услышав ни возгласа, ни шума, оглядывается и видит, что доктор уже забинтовывает барону голову.*

ГЛАВАРЬ (*кладет отрезанное ухо в конверт).* Совсем тепленьким получат!

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Справа на авансцене прожектор высвечивает по пояс ДВОИХ БАНКИРОВ. ХАРОН молча с поклоном передает им пакет и удаляется. БАНКИРЫ рассматривают, вынув из конверта, ухо барона и его фотографию в профиль.*

ПЕРВЫЙ БАНКИР. *(развернув письмо, читает).* «Это первый кусок. Завтра — или деньги, или второй».

*Немая сцена, выражающая изумление и отчаяние. Придя в себя, начинают оживленно обсуждать..*

ВТОРОЙ БАНКИР. Фотография в профиль… Нос несомненно барона Ламберто.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Но шея? Такая плотная, гладкая, загорелая, она нисколько не походит на дряблую кожу, которая свисает на галстук, если взглянуть на этот снимок.

ВТОРОЙ БАНКИР. Я когда-то был врачом и могу заверить вас, что хорошо отрезано. Профессиональная работа! Можно было бы пришить на место за несколько минут, и даже следа не осталось бы.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Я вообще-то никогда не был врачом, но и то вижу, что это ухо явно принадлежит здоровому человеку, который много времени проводит на воздухе и много двигается.

ВТОРОЙ БАНКИР. Каких лет? Возраст?

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Думаю, где-то между тридцатью пятью и сорока пятью.

ВТОРОЙ БАНКИР. Вы уверены?

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Готов сунуть руку в огонь!

ВТОРОЙ БАНКИР. А ногу — в кипящее масло?

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Не колеблясь!

ВТОРОЙ БАНКИР. В таком случае, это ухо не барона. Это ухо какого-то самозванца.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Просто какая-то загадка!

ВТОРОЙ БАНКИР. У нас есть все основания полагать, что самозванец занял место барона Ламберто. Его выдает фотография, его выдает ухо!

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Но какого черта этот самозванец соглашается подвергать себя такой мучительной операции? Он что – сумасшедший?

ВТОРОЙ БАНКИР. В самом деле, зачем притворяться бароном, когда уже нет никакого смысла это делать и все потеряно?

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Знаете, что! Давайте получим второй кусок, тогда и решим.

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Гостиная с видом на озеро.*

ГЛАВАРЬ. Ваши служащие, господин барон, не слишком-то беспокоятся по поводу целостности вашего тела. Как вы думаете, кто из нас более жесток — я, когда отрезаю вам ухо, или ваши двадцать четыре банкира, когда не считаются с этим фактом?

ЛАМБЕРТО. По-моему, вы сыграли 1:1.

ГЛАВАРЬ. За дело, доктор!

*БАНДИТСКИЙ ВРАЧ с улыбкой подходит к барону и берется за свои инструменты.*

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ *(к ГЛАВАРЮ).* Другое ухо?

ГЛАВАРЬ. Нет, теперь указательный палец.

ЛАМБЕРТО *(невозмутимо).* И смотрите, не ошибитесь! Указательный вот этот — между большим и средним.

*АНСЕЛЬМО опять отворачивается, но барон весело подмигивает ему.*

ЛАМБЕРТО. Как поживает Дельфина, Ансельмо?

АНСЕЛЬМО *(лепечет).* Она в хорошей форме, синьор барон…

ЛАМБЕРТО. А остальные члены семьи?

АНСЕЛЬМО. Все время трудятся, синьор барон. Сами знаете, когда надо заработать на жизнь...

*АНСЕЛЬМО поворачивается — операция окончена. ГЛАВАРЬ банды облизывает края конверта, в который вложен отрезанный палец, а бандитский врач, перевязав барону руку, развязывает повязку на его голове.,*

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Пора сменить повязку… Но что это?! Пусть меня хватит удар! Смотрите!

ЛАМБЕРТО *(изображая испуг).* В чем дело?

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Вот это да! Расскажи мне кто-нибудь такое в поезде, ни за что бы не поверил!

ГЛАВАРЬ. Что случилось?

ЛАМБЕРТО. Да что же случилось?

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. А то, что у вас выросло новое ухо! Если б я его не отрезал сам, своими собственными руками...

ГЛАВАРЬ (*растерянно*). Если б я сам не вложил его в конверт…

ЛАМБЕРТО. А я просто не понимаю, чему вы так удивляетесь! У ящерицы тоже отрастает хвост. Подрежьте сучья дерева, и его ветви начнут расти еще лучше. Осенью листья опадают, а весной распускаются вновь. Солнце вечером заходит на западе, а утром появляется на востоке. Все это старо, как мир.

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Возможно, возможно… Но я впервые вижу, чтобы заново отросло ухо! Может быть, вы проводили недавно какое-нибудь специальное лечение?

ЛАМБЕРТО. Да, я занимался восстановлением волос. Совсем, знаете ли, облысел, и один мой хороший приятель раздобыл мне восточный рецепт.

ГЛАВАРЬ. А, эти китайцы всегда что-нибудь придумают… Но не будем терять время на болтовню! (*И он принимается писать новую записку и укладывать завернутый в бинт палец в конверт).*

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Справа на авансцене прожектор высвечивает по пояс ТРОИХ БАНКИРОВ. ХАРОН молча с поклоном передает им пакет и удаляется. БАНКИРЫ рассматривают, вынув из конверта, палец барона и читают новую записку.*

ПЕРВЫЙ БАНКИР. «Это второй кусок, завтра утром, если не получим деньги, пришлем вам первую ногу».

ВТОРОЙ БАНКИР. Палец указательный правой руки, превосходно сохранившийся. Разрез точный, ровно посередине фаланги. Палец принадлежит человеку с отменным здоровьем, в возрасте от тридцати пяти до сорока пяти лет.

ТРЕТИЙ БАНКИР. Опять самозванец!?

ВТОРОЙ БАНКИР *(внимательно изучая с помощью огромной лупы).* Уплотнение на пальце представляет собой мозоль, типичную для боксера.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Что?

ВТОРОЙ БАНКИР. Это значит, что хозяин пальца занимается боксом. Во всяком случае, тренируется с грушей. Посмотрите сами.

ТРЕТИЙ БАНКИР. Синьор барон никогда не занимался боксом. Больше того, вот уже десять лет, как он является президентом общества, выступающего против силовых видов спорта. Он финансировал кампанию в печати против охоты и вольной борьбы. В Индии ему была вручена Медаль кротости.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Что еще можно сказать о пальце?

ВТОРОЙ БАНКИР. Тут есть и другие заметные уплотнения, которые вызваны длительной работой на веслах и трением о канат...

ТРЕТИЙ БАНКИР. Канат?

ВТОРОЙ БАНКИР. Парус, господа. Парусный спорт.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Моряк, значит?

ТРЕТИЙ БАНКИР. Но скажите мне на милость, с какой стати этот самозванец дает резать себя по частям вместо барона?

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Святой, может быть... Ведь остров носит имя святого, который приехал сюда, чтобы построить на нем свою сотую церковь.

ВТОРОЙ БАНКИР. Барон Ламберто несомненно человек высоких достоинств, покровитель вдов и сирот, инициатор кредита. Он безусловно набожен, боготворит финансы и так далее, и так далее. Но до того, чтобы само небо заступилось за него, ему все-таки еще далеко.

ТРЕТИЙ БАНКИР. Надо бы поговорить со священником.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Когда дело касается барона, то уж лучше с архиепископом.

ВТОРОЙ БАНКИР. Господа, не будем смешивать земное и небесное. Для нас самозванец есть самозванец. Мы можем сделать сейчас только одно — отвергнуть его самозванство.

ТРЕТИЙ БАНКИР. Прекрасно! Вернем палец отправителю и напишем, что не признаем его собственностью барона Ламберто. Решено?

ПЕРВЫЙ БАНКИР. И требуем, чтобы нам показали всего барона целиком!

ТРЕТИЙ БАНКИР. Вот это верно!

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Сразу снимутся все проблемы!

ТРЕТИЙ БАНКИР. Будем надеяться, что после этого требования барону не отрежут еще что-нибудь.

ВТОРОЙ БАНКИР. Но ведь речь идет о самозванце.

ТРЕТИЙ БАНКИР. Ах, да, я и забыл!

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*На другом конце авансцены ХАРОНА, держащего высоко в руке конверт, снимает телеоператор.*

ХАРОН. Ответное послание!

ЖУРНАЛИСТКА *(в камеру).* Харона теперь уже знает вся Италия, его портрет напечатали все журналы и газеты. Он постоянный участник наших телерепортажей. Но конверт, который он повезет сейчас в замок барону Ламберто, так и остается для всех полнейшей загадкой. Он слишком маленький, чтобы в нем могли уместиться двадцать четыре миллиарда. Он слишком пухлый, чтобы в нем лежал только листок бумаги.

КАРТИНА 8

Гостиная с видом на озеро. ОТТАВИО, АНСЕЛЬМО и БАНДИТ

ОТТАВИО (*направляется к двери справа).* Ну, я пошел…

БАНДИТ *(преграждая дорогу).* Куда это?

ОТТАВИО. Подышать воздухом.

БАНДИТ. Прекрасная идея! Я с вами.

*ОТТАВИО прохаживается по комнате. Решительно направляется к другой двери.*

БАНДИТ. А теперь куда?

ОТТАВИО. Попить воды.

БАНДИТ. Но вот же она – в графине! *(Наливает и подает ему стакан с водой).*

*ОТТАВИО снова порывается уйти.*

АНСЕЛЬМО. Куда это вы?

ОТТАВИО. На крышу, полюбоваться панорамой.

БАНДИТ. Незачем. Спросите меня, и я опишу вам Орту и ее окрестности лучше любого гида.

АНСЕЛЬМО. А я могу это сделать по-итальянски, по-английски и по-немецки. По-французски я читаю, но, к сожалению, не говорю. По-испански читаю, но не понимаю.

ЛАМБЕРТО *(входит*). А, Оттавио, прекрасно, выбирай, чем займемся – боксом или штангой? Надевай *(протягивает ему боксерские перчатки).* Давай проведем пару раундов. Мне надоело работать с грушей.

ОТТАВИО. Слишком большая честь для меня, дядя.

ЛАМБЕРТО. Брось! Я же не всерьез буду бить тебя, а понарошку.

ОТТАВИО. Но я вообще против бокса из гуманных соображений.

*ЛАМБЕРТО начинает бокс. После первого же удара ОТТАВИО падает ничком на ковер и начинает считать.*

ОТТАВИО. Один, два, три, четыре...

ЛАМБЕРТО. Что ты делаешь?

ОТТАВИО. За отсутствием судьи считаю сам. Девять, десять. Я в нокауте. Теперь ты больше не имеешь права бить меня!

ЛАМБЕРТО. С тобой неинтересно боксировать. Вот что, Ансельмо, расставь-ка шахматы. Давненько мы с тобой не играли в них.

АНСЕЛЬМО *(выполняя распоряжение).* Но господин барон, я не могу сейчас играть в шахматы. мне нужно отнести ужин в мансарду, уже пора.

ЛАМБЕРТО *(усаживаясь перед шахматной доской).* Ужин? *(рассеянно).* Ну, если так уж пора, то пусть отнесет Оттавио. *(К Оттавио)* Тебе нетрудно поднять туда поднос?

ОТТАВИО. Конечно, нет, дядюшка! С большим удовольствием! Мне уже надоело сидеть тут, в гостиной. *(В сторону)* Ах, только бы покончить с ним! Все решат, что это сделали бандиты! А я…. Я получу наследство!

АНСЕЛЬМО. Он не сумеет это сделать…

ОТТАВИО *(встревожившись).* Что не сумею? А, отнести ужин? Да за кого вы меня принимаете…

АНСЕЛЬМО. Вы непременно рассыплете соль…

ОТТАВИО. Подумаешь, соль! *(В сторону)* Зато насыплю снотворное! *(Убегает).*

КАРТИНА 9

*Мансарда. Все "ламбертарии" на своих местах. Появляется ОТТАВИО с огромным подносом, уставленным всем необходимым для обеда.*

АРМАНДО *(улыбается).* О, у нас новый официант!

МЕРЛО *(тоже приветливо улыбается, хотя и работает у микрофона).* Ламберто, Ламберто, Ламберто... *(сбивается)* Альберто, Альберто, Альберто... *(жутко сконфужена, нервничает, говорит поэтому быстрее, меняет ритм, ужасно переживает и от сильного волнения начинает вдруг петь) .Лаам- беер-тоо… Лаам- беер-тоо… Лаам- беер-тоо…*

ОТТАВИО. Я не Ламберто и не Альберто, синьорина. Меня зовут Оттавио.

*Синьор Армандо, видя, что с нею творится, выручает ее, заменяя у микрофона. Синьора МЕРЛО жестами ― все же рядом микрофон! ― выражает ему признательность, затем вместе с остальными, "ламбертариями" садится за стол и принимается за еду.*

ДЕЛЬФИНА *(попробовав суп).* Странно, пахнет капустой и в то же время веником.

ДЗАНЦИ. А по-моему, тут есть смородина. Но вкусно!

ДЕЛЬФИНА. Кстати, позавчера в доме появились какие-то странные вооруженные люди. Кто это?

ОТТАВИ *(с готовностью).* Охотники.

ДЖАКОМИНИ. А что, на острове водятся зайцы?

ОТТАВИО. Нет, они тут проездом. На второе, как видите, говяжье филе с фисташками, с гарниром из цветной капусты и баклажанная икра. На третье — персиковый пудинг и суфле по-сицилийски.

БЕРГАМИНИ. Опять суфле? Нет, чтобы приготовить хоть раз простую кукурузную кашу!

ОТТАВИО *(заботливо).* Приготовить вам назавтра кукурузную кашу, синьор Бергамини?

БЕРГАМИНИ. Да, да, на первое, на второе и на третье!

ДЗАНЦИ. Синьор Бергамини говорит только о себе. Нас вполне устраивает меню синьора Ансельмо.

*ОТТАВИО смотрит, как они едят, и потирает руки. После второго блюда синьор АРМАНДО сменяет синьорину МЕРЛО, и она тоже принимается за свой суп.*

МЕРЛО. Вкусно, похоже, тут абрикосы. Надо будет взять рецепт у Ансельмо.

ОТТАВИО. Синьорина Дельфина, мне бы так хотелось пригласить вас на прогулку.

ДЕЛЬФИНА. Куда? На крышу?

ОТТАВИО. О, нет! В Милан на виа Монте Наполеоне... ; В Рим на виа Венето... В Барселону на бульвар Рамблез... В Париж на рю Риволи...

ДЕЛЬФИНА. И на Капри?

ОТТАВИО. Капри... А где это?

ДЕЛЬФИНА. Ну вот, сразу видно, что вы плохо знаете географию!

ОТТАВИО. Синьорина, вы все шутите, а я говорю серьезно. Мне бы хотелось подарить вам ожерелье...

ДЕЛЬФИНА. Из сушеных каштанов?

ОТТАВИО. Мне бы хотелось унести вас в горы...

ДЕЛЬФИНА. На руках? Смотрите, я ведь вешу шестьдесят килограммов, хотя на вид можно подумать, что только сорок семь.

ОТТАВИО. Вы бы поехали со мной в Сингапур?

###### КАРТИНА 10

##### Гостиная с видом на озеро.

АНСЕЛЬМО *(поднимаясь из-за стола).* Я так и знал, синьор барон, что вы выиграете!

ЛАМБЕРТО. Нет, не уходи, Ансельмо, теперь мы сыграем в карты. Мы с тобой против вот этих двух милых молодых людей с автоматами Калашникова… Впрочем, я устал побеждать и почему-то очень хочу спать. *(Он широко зевает и смотрит на часы).* Просто глаза слипаются… Поздно. Я пошел спать…

ГЛАВАРЬ. А мне интересно .

ЛАМБЕРТО. Что интересно?

ГЛАВАРЬ. Вырастет ли у вас завтра новый палец, так же как ухо.

ЛАМБЕРТО. Возможно. Хотите поспорить?

ГЛАВАРЬ. Нет, мне некогда спорить. Мне предстоит решить, послать ли вашим банкирам вашу правую ногу или пригласить их сюда, чтобы они убедились, что вы живы.

ЛАМБЕРТО *(улыбаясь).* А почему бы вам не послать в Орту меня самого? Даю вам честное слово, что вернусь. Могу даже переправиться вплавь, если хотите. *(Зевает все сильнее).* Я пошел спать… Приятных сновидений всем.

ОТТАВИО *(появляясь в дверях).* Спокойной ночи, дядя.

АНСЕЛЬМО. Спокойной ночи, синьор барон…

*ГЛАВАРЬ молчит. Барон ЛАМБЕРТО, не дойдя до двери, как подкошенный падает на диван.*

АНСЕЛЬМО в ужасе смотрит на упавшего барона, хватает его руку, щупает пульс. Потом бросается к роялю и нажимает кнопку. В динамике слышен громкий храп нескольких человек.

АНСЕЛЬМО. Они спят! Они замолчали! И он умер! *(Выбегает).*

ЧИСТАЯ ПЕРЕМЕНА

*Мансарда. Вбегает запыхавшийся АНСЕЛЬМО. Служащие барона Ламберто лежат в разных позах на полу, на кроватях, где попало, и спят.*

АНСЕЛЬМО. Предатели! Убийцы! Вот как вы соблюдаете договор! *(расталкивает их, тормошит, пытаясь разбудить, но безуспешно, бьет по щекам синьорину Мерло, брызгает водой на лица других, тянет их за руки.)* Снотворное! Это наверняка работа Оттавио! Проснитесь! Проснитесь! Продолжайте работать!

*На его крики прибегают узнать, в чем дело ГЛАВАРЬ и ДВА БАНДИТА и БАНДИТСКИЙ ВРАЧ.*

АНСЕЛЬМО *(в слезах и отчаянии).* Барон умер! Умер!.. Все кончено! И вам тут больше нечего делать. Уходите отсюда!

ГЛАВАРЬ. Спокойствие! Спокойствие, и еще раз спокойствие! Где врач?

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ *(входит).* Я уже осмотрел труп. Сомнений нет. Барон скончался. По-моему, смерть наступила в результате сердечно-сосудистого коллапса.

ГЛАВАРЬ. И ничего подозрительного? Никаких следов уколов? Может быть, кто-нибудь отравил его?

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Абсолютно исключено. Барон умер своей собственной смертью.

ГЛАВАРЬ. Интересно, а как поживает палец?

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Палец вырос наполовину. Доживи барон до утра, у него было бы два указательных пальца, а всего, следовательно, десять, как и прежде. Двадцать, считая пальцы на ногах.

ГЛАВАРЬ *(к АНСЕЛЬМО).* А вы, отправляйтесь в свою комнату и сидите там. (БАНДИТУ) Приставить охрану! А где тот, другой? Найти и обезвредить!

ПЕРВЫЙ БАНДИТ. Слушаю! (*уходит, уводя АНСЕЛЬМО*).

ГЛАВАРЬ. Теперь подумаем о нас самих. Живой барон Ламберто являл для нас перспективу получить двадцать четыре миллиарда. За его труп нам не дадут и сольдо!

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Но у нас есть его племянник…

ГЛАВАРЬ. Он стоит еще меньше. В своем последнем завещании барон оставил ему только парусную лодку. Он этого еще не знает, но мне это известно доподлинно. Так что наша затея провалилась. Нам остается только дать деру.

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. И попасть прямо в лапы полиции, которая окружает остров.

ВТОРОЙ БАНДИТ. А летчик, который должен был прилететь за нами?

ГЛАВАРЬ. И не подумает это сделать, как только узнает о смерти барона. Надо что-то придумать, чтобы уйти отсюда незаметно.

ВТОРОЙ БАНДИТ. Может быть, превратиться в невидимок...

ГЛАВАРЬ. Не говори глупостей.

ВТОРОЙ БАНДИТ. Пророем туннель под островом, под озером, под горами и выйдем прямо в Швейцарию!

ГЛАВАРЬ. Помолчи, Ламберто, дай подумать.

ВТОРОЙ БАНДИТ. А что, разве только ты умеешь думать?

ГЛАВАРЬ. Думайте и вы, все думайте, только про себя и не болтайте глупостей.

*ГЛАВАРЬ думает, нервничает. Время от времени кто-нибудь вдруг оживляется, будто готов выдать идею, но тут же сникает. И сам понимает — не то...*

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Да нет, не годится...

ГЛАВАРЬ. Возьмем-ка словарь, может он что-нибудь подскажет,— решает главарь.

ВТОРОЙ БАНДИТ *(БАНДИТСКОМУ ВРАЧУ)*. Словарь? Ты знаешь, что это такое? Я ― нет!

ГЛАВАРЬ *(достает из шкафа толстенную книгу, открывает ее и наугад тычет пальцем в страницу, читает).* Светопреставление. Да, если б наступил конец света, в суматохе мы, конечно, могли бы удрать даже в Сицилию. Попробуем еще. *(Снова тычет пальцем).* Рысь! Плотоядное млекопитающее, распространенное в Европе. Ловкий, подвижный хищник с очень мягкой шерстью, с кисточками на кончиках ушей. *(повторяет прием).* Тальк!

ВТОРОЙ БАНДИТ. А вот это нам годится. Закажем двадцать четыре мешка талька, спрячемся в них и отошлем обратно. Мол, вы нам прислали белый, а нам нужен розовый. По дороге спрыгнем с грузовика...

ГЛАВАРЬ *(читает).* Трапеция… Формикология. Наука о муравьях. Ерш. Приспособление для чистки трубок, бутылок и т. п. Качотта. Плоский овальный нежный сыр, который изготовляют в Центральной Италии. Превосходен к ужину… Но совершенно не годится для побега!

ГЛАВАРЬ *(лихорадочно листает страницы, выстреливая словами, как пулями)* «додекаэдр», «метафора», «закись», «пролегомен», «окно»…

*При слове «окно» бандиты облегченно вздыхают. Хоть это они, слава богу, понимают без объяснений. Затем вдруг появляется слово «пи-пи», и все громко хохочут. Кто бы мог подумать, что даже такое слово можно найти в этом словаре! ГЛАВАРЮ не смешно. Он снова наугад тычет пальцем, да так и замирает, прижав палец к странице и широко открыв глаза. Все в ожидании.*

ГЛАВАРЬ *(после паузы).* Кретин!

ВТОРОЙ БАНДИТ. Ах, вот как! Тут и оскорбления отмечены! Чем дальше, тем лучше.

ГЛАВАРЬ *(уточняет).* Кретин — это я, что не подумал об этом раньше.

ВТОРОЙ БАНДИТ. О чем же ты не подумал?

ГЛАВАРЬ. Вот читай.

ВТОРОЙ БАНДИТ. Ладно, не мучай.

ГЛАВАРЬ *(торжественно).* Футбольный мяч!

*Бандиты смотрят на него, ничего не понимая, но смутно подозревая, что от слишком большого умственного напряжения их главарь теряет рассудок, и потому выразительно вертят пальцем у виска.*

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ *(толкнув локтем соседа, осторожно).* При чем здесь футбол?

ВТОРОЙ БАНДИТ. Соскучился, наверное.

ГЛАВАРЬ. И даже не мяч, а шар! Барон показывал мне свой винный подвал! Я осмотрел его тогда метр за метром, этаж за этажом. Вы ведь и не знаете, что здесь есть еще пять подземных этажей.

ВТОРОЙ БАНДИТ. Ты ничего не говорил об этом. Откуда же нам знать?

ГЛАВАРЬ.На пятом, то есть на самом глубоком этаже, у барона есть, вернее, был его личный музей. Он показал мне его только потому, что я пригрозил ему пистолетом. Там он хранит колясочку, в которой его прогуливала няня, трехколесный велосипед, на котором научился крутить педали, сейф из своего первого банка, фотокопию первого миллиарда, короче, разные свои личные сувениришки. Одна из комнат музея забита какими-то огромными тюками, перевязанными грубыми веревками. И знаете, что в этих тюках?

ВТОРОЙ БАНДИТ. Ну, где ж нам знать, посуди сам!

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Ну, и вопросики ты задаешь!

ГЛАВАРЬ. В тот день барон сказал буквально так: "Тут лежит самая дорогая мечта моей жизни. Здесь все, что нужно для постройки воздушного шара, на котором я хотел слетать на Северный полюс, где еще никогда не был. Тут полотнища, детали корзин, баллоны с газом. А в этой папке чертежи и инструкции по сборке. Даже ребенок при желании может собрать его за несколько часов". Я слушал его тогда одним ухом, потому что мне это было ни к чему. Хорошо, что вспомнил сейчас! Вы меня поняли теперь?

ВТОРОЙ БАНДИТ *(упавшим голосом).* Куда уж нам…

ГЛАВАРЬ. Да поймите вы, мы улетим на воздушном шаре!

ВТОРОЙ БАНДИТ. Ну да, а полиция пальнет в него разок, и фьюить — шар лопнет!

ГЛАВАРЬ. А мы ночью!

ВТОРОЙ БАНДИТ. Осветят прожекторы...

ГЛАВАРЬ. Нет! Сообщим полиции, что прожекторы мешают спать барону Ламберто.

ВТОРОЙ БАНДИТ. И куда полетим?

ГЛАВАРЬ. В Швейцарию.

ВТОРОЙ БАНДИТ. А потом?

ГЛАВАРЬ. А потом мама подоткнет тебе одеяльце, даст конфетку и поцелует в лобик. Хватит болтать! За дело!

БАНДИТСКИЙ ВРАЧ. Я не уверен, что это самый лучший выход из положения…

ГЛАВАРЬ. А ты можешь предложить что-либо более подходящее? Кто может? *(Бандиты молчат).* Никто. Есть другой способ выбраться отсюда? Нет. Значит, надо действовать именно так: собрать шар и улететь на нем за горы.

**ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ**

###### КАРТИНА 11

*Причал на противоположном берегу озера. Горожане что-то обсуждают, дежурят репортеры.*

ЖУРНАЛИСТКА *(в телекамеру, которую направляет на нее оператор).* К сожалению, нам пока еще ничего неизвестно, как прошла ночь в замке барона Ламберто. Но у многих почему-то рождается ощущение, что день предстоит необычный. А вот, кстати, уже возвращается с острова ХАРОН, отвозивший туда продукты. Он выскакивает из лодки и со всех ног бежит… Куда он бежит? В магазин хозтоваров, если не ошибаюсь…

ЖУРНАЛИСТКА. Куда вы, Харон?

ПЕРВЫЙ РЕПОРТЕР. Харон, улыбнитесь для прессы!

ВТОРОЙ РЕПОРТЕР. Как поживают ваши внуки?

ТРЕТИЙ РЕПОРТЕР. Не болит больше живот у вашей тещи?

*Харон подбегает к магазину с надписью FURNITURA, и хозяин спешит ему навстречу.*

ХАРОН. Скорее, Джованни! Скорее! Мне нужно тридцать килограммов скоча!

ХОЗЯИН. Что? Чего? Тридцать килограмм чего?

ХАРОН. Скоча, Джованни, скоча!

ХОЗЯИН. Да ты с ума сошел, Харон! У меня и тридцати граммов нет!

ХАРОН. Господи, где же его взять? Я в отчаянии! А мне ведь еще нужно пятьсот метров стальной цепочки!

ХОЗЯИН. Я могу дать тебе пятьсот отверток, пятьсот гвоздей, пятьсот лопат. В моем магазине самый большой выбор товаров во всей провинции, но стальная цепочка, как раз такая, кончилась. Могу заказать, и через пару дней получишь!

ХАРОН. Но мне нужно немедленно. Скажи, где еще можно найти такую?

ХОЗЯИН. А почему ты не возьмешь пятьсот молотков? Смотри, у меня есть пятьсот клещей, пятьсот пинцетов...

РЕПОРТЕРЫ *(окружая Харона).* Синьор Харон, мы охотно поможем вам, только скажите, для чего все это нужно барону Ламберто?

ХОЗЯИН ДРУГОГО МАГАЗИНА. Харон, послушай, я тут совершенно случайно… Ну, разве ты не знаешь, что в моем магазине есть все ― и скоч, и цепочка!

ХАРОН. О слава богу! Давай сюда скорее!

*Хозяин другого магазина удаляется, и тотчас появляются посыльные с пакетами.* *ХАРОН загружает их в свою лодку и отплывает.*

РЕПОРТЕР *(вслед).* Но вы так и не объяснили нам, зачем все это нужно?

РЕПЛИКИ ГОРОЖАН:

― И в самом деле, что они будут делать со всем этим скочем?

— Да ясно — нужен, чтобы упаковать деньги, которые получат за барона!

— А бумага у них есть, чтоб завернуть?

— Вот увидите, пришлют его и за бумагой!

ЖУРНАЛИСТКА *(в телекамеру).* Итак, как нам только что стало известно из источников близких к замку, сегодня утром Харон уже перевез на остров Сан-Джулио двадцать четыре плетеные корзины для белья, перфорированную сковородку для жаренья каштанов, полное собрание сочинений немецкого философа Иммануила Канта, топографическую карту Альп, керамическую копилку в виде поросенка, который, стоит опустить в его живот монетку, благодарит покачиванием хвостика…

Банкиры, между тем, пребывают в полном недоумении. Они ждут ответа на свое требование увидеть барона Ламберто во плоти, живым и невредимым, а их просят добыть сита для фасоли. Они с тревогой ждут, что вот-вот им поднесут какой-нибудь хорошо упакованный сверток с ногой барона, как угрожали бандиты, а им приходится изучать просьбу прислать коробку монпансье.

Время идет. Обстановка складывается все более непонятная. Вот уже и солнце скрывается на западе, за горами. По озеру пробегает свежий вечерний бриз, и те, у кого есть свитер, спешат надеть его. В барах все меньше заказывают пиво и мороженое и все больше горячительные напитки. День был полон непредвиденных событий и непонятных предметов, но переговоры не продвинулись ни на шаг.

*Темнеет, еле различим мрачный силуэт острова Сан-Джулио. В замке барона нет ни единого огонька*.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Послушайте, я сейчас видел вон там над островом какую-то черную тень…

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН. Черную тень, говорите? Ну так, наверное, сам дьявол.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. А рога у него есть, не видели?

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН. Запаха серы не было?

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Мне кажется, тень появилась там, прямо над крышей замка. Может, какой-нибудь оптический обман…

ЖУРНАЛИСТКА *(в телекамеру).* И в самом деле, уважаемые телезрители, отчетливо видно, как высоко в горах летит большой воздушный шар...

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Там же детский спортивный лагерь… Там мой внук… Смотрите, они запускают фейерверк!

ЖУРНАЛИСТКА *(в телекамеру)* И он освещает огромный воздушный шар!..

ВСЕ СРАЗУ. Воздушный шар! И он горит! Горит!

*Немая сцена.*

ЖУРНАЛИСТКА *(словно опомнившись, поправив наушник, в телекамеру).* Как только что сообщило информационное агентство "Ламбер-ньюс", террористы, называющие себя "Двадцать четыре Ламберто" без единого выстрела захвачены в горах на высоте две тысячи метров над уровнем моря группой мальчишек в коротких штанишках…

**КАРТИНА 12**

*Мансарда.*

АНСЕЛЬМО *(кричит, высовываясь в окно).* Полиция! Полиция! Барон умер! Но что вы делаете? Остановитесь! Не ходите сюда! Они будут стрелять! Они способны на все!

ПОЛИЦЕЙСКИЙ *(голос за сценой).* Успокойтесь, успокойтесь, синьор Ансельмо! Опасность миновала. Бандиты пойманы.

*Ансельмо не слушает. Он бросается к шести соням, которые по-прежнему крепко спят, хватает большой лист бумаги, быстро пишет записку и кладет ее на видное место, чтобы они увидели ее, когда проснутся:*

АНСЕЛЬМО *(читает написанное*). «Из-за вас умер барон Ламберто! Все уволены без предупреждения!» Вот вам, бессовестные!

*В дверях появляется ОТТАВИО. Он потягивается, как после хорошего сна.*

ОТТАВИО. Который час?

АНСЕЛЬМО. Половина шестого.

ОТТАВИО. Уже вечер?

АНСЕЛЬМО. Утро, утро! Поторопитесь проснуться!

ОТТАВИО. Зачем? Что может быть срочного в такое время?

АНСЕЛЬМО. Вы забыли, что умер барон, ваш дядя?

ОТТАВИО. Конечно, надо позаботиться о похоронах. Ансельмо, займитесь этим сами. Мне же некогда… Мне надо получить наследство!

**КАРТИНА 13**

*Противоположный берег. У причала все артисты труппы изображают публику. ЖУРНАЛИСТКА и ЖУРНАЛИСТ с микрофонами в руках, проходя среди публики, собравшейся на берегу, вдвоем ведут репортаж. Тут же снимает их, публику и все происходящее телеоператор. По ходу рассказа освещение на берегу меняется, высвечивается за островом величественный пик горы Монте-Роза.*

ОН. Я уверен, пройдет много лет и, наверное, даже много веков, прежде чем голубые воды этого озера вновь увидят такие похороны, какие устроены сегодня барону Ламберто, — лучше, чем цветной фильм. Даже день выдался какой-то совершенно необыкновенный, неповторимый.

ОНА. Солнце, скрытое в легком тумане, освещает окрестности каким-то особым, серебристым светом, а горы словно подняли свой зелено-голубой театральный занавес, отчего вдали за их вершинами возникла величественная Монте-Роза, подобно великану, смотрящему со своей высоты на маленьких людей.

ОН. Близкие и далекие, на берегу и на холмах, повыше и пониже в горах — сколько колоколен вокруг озера? Больше тридцати наверняка. И все они с самого раннего утра обмениваются торжественным перезвоном. И с каждой колокольни любуется зрелищем какой-нибудь пономарь или служка.

ОНА. Пятьдесят тысяч человек собралось на восточном берегу озера и по меньшей мере столько же на западном. Мыс, на котором расположен городок Орта, так заполнен людьми, что, не будь в его основании прочного утеса, он, наверное, опустился бы в воду. Барона Ламберто все знали еще до захвата острова бандитами. Он был хорошо известен при жизни. Нетрудно представить, каким знаменитым стал он теперь — после смерти.

ОН. Прах его должны перевезти на лодке с острова в Орту и отсюда в Домодоссолу, где находится семейный склеп Ламберто.

ОНА. Между островом и Ортой всего каких-нибудь пятьсот метров — слишком мало, чтобы похоронный кортеж мог растянуться во всю длину, поэтому было решено, что он будет двигаться не по прямой, а поворачивая то вправо, то влево, на манер тех китайских мостиков, которые, ведя вас из пункта А в пункт Б, все время делают зигзаги, чтобы дать вам возможность полюбоваться панорамой с самых разных точек.

ОН. Открывает кортеж большая лодка, в которой сидят священник и служки. Затем следуют двадцать четыре совершенно одинаковые лодки. В каждой сидит главный банкир со своим секретарем. Всего, следовательно, сорок восемь чиновников в черных костюмах с мрачнейшими лицами.

ОНА. На их лицах прямо-таки читается вопрос: кто же все-таки лежит в гробу — барон или загадочный самозванец? А если так, где же настоящий барон?

ОН. Дело в том, что гроб барона закрыт, и никто не видел его после смерти.

ОНА. За лодками с банкирами движется лодка с гробом покойного. Ею управляет Харон, который сегодня и в самом деле выполняет роль перевозчика душ. На лодке поднят черный флаг с огромной золотой буквой «Л» на полотнище. За лодкой с гробом следуют две поменьше. В одной сидит племянник Оттавио, притворяясь, будто вытирает слезы белым с черной каймой платком.

ОН. На самом деле, если б не боязнь потерять равновесие, он, наверное, танцевал бы от радости. Ведь через несколько часов он узнает, какая часть безграничных дядиных богатств заполнит его пустующие карманы.

ОНА. На другой лодке стоит, опираясь зонт, дворецкий Ансельмо. Он плачет. В хороший морской бинокль даже издали можно увидеть крупные слезы, которые катятся по его щекам и капают на зонт.

ОН. Далее следуют другие лодки с разными официальными лицами — гражданскими и военными, итальянскими и иностранными. Затем лодки с флагами различных обществ, благотворителем которых барон всегда был: любителей-цветоводов из города Орта, союза англо-прусских банков, общества друзей финансов, общества друзей казны, общества любителей кошек и так далее. Все эти знамена составляют великолепную цветовую гамму.

ОНА. Затем движутся сто двадцать семь моторных лодок с венками, присланными со всех континентов планеты, один даже с Огненной Земли. Чего стоит присутствующим только пересчитать все эти венки! Кто насчитывает на два больше, кто на два меньше. Чтобы не спорить, договариваются на цифре — триста двадцать.

ОН. Тем временем десятки тысяч людей вздыхают и с волнением обмениваются впечатлениями.

РЕПЛИКИ, КОТОРЫЕ ПЕРЕМЕЖАЮТ СЛОВА ЖУРНАЛИСТОВ:

— Бедный барон Ламберто! При всех своих деньгах...

— Да, Ламберто был, конечно, очень богат!

— Ламберто был еще и очень добр.

— Кто? Ламберто? Да он был добрее всех на свете!

— А это тот Ламберто, который...

— Да, да, тот самый Ламберто.

— А какой вы думали это Ламберто?

— Ламберто только один и есть... Вернее, был.

— Жил-был однажды Ламберто!..

ОН. Замыкает похоронный кортеж большая лодка, в которой сидят музыканты. Это оркестр миланских трамвайщиков, специально прибывший сюда на поезде. Оркестр исполняет один траурный марш за другим.

РЕПЛИКИ, КОТОРЫЕ ПЕРЕМЕЖАЮТ СЛОВА ЖУРНАЛИСТОВ:

— Барон Ламберто был истинным любителем музыки.

— Ламберто любил красивые вещи...

— Эх, сердце Ламберто...

— Как вы сказали? Ламберто умер от болезни сердца?

— Говорю, что у него было большое сердце, у Ламберто.

— Бедный Ламберто!

— Ламберто — там...

— Ламберто — здесь...

— Ламберто — тут...

— Ламберто — всюду...

ОНА. Если б кто-нибудь мог подняться высоко-высоко над землей и послушать оттуда сразу все, что звучит сейчас на берегах озера Орта, то он услышал бы только одно: "Ламберто, Ламберто, Ламберто…"

ОН. Конечно, люди говорят и о другом. Следуя в похоронной процессии, промышленники из Оменьи говорят о кофеварках, фабриканты сантехнической арматуры из Сан-Маурицио д'Опальо обмениваются сведениями об арабских шейхах, которые заказали партию золотых краников, фабриканты зонтов из Джиньезе сетуют на то, что лето, по их понятию, было слишком засушливым, горцы из Вальстроны обсуждают цены на древесину, художники-абстракционисты из Вербании ругают своих коллег — художников-реалистов, и наоборот.

ОНА. Но всегда находится хотя бы один человек, который упоминает Ламберто, и не успевает он произнести «о» из его имени, как кто-то другой уже произносит «Л». Никто ничего не планировал, не программировал, но факт тот, что сто или даже сто пятьдесят тысяч человек громко или тихо, женскими или мужскими голосами, так или иначе, беспрестанно произносят по очереди это имя: "Ламберто, Ламберто, Ламберто…"

*На заднике появляется лодка, в которой стоит красивый закрытый гроб. И вдруг раздаются удары в крышку. Все в изумлении замирают. Священник (на переднем плане) перестает читать молитву. Умолкает оркестр. Все затаили дыхание. Удары становятся все сильнее. Кто-то на берегу падает в обморок от волнения, кто-то громко плачет, слышен детский крик… Наконец, крышка гроба медленно открывается… Совсем откидывается и летит в воду. Из гроба поднимается и встает во весь рост барон молодой и красивый барон Ламберто.*

ЛАМБЕРТО *(оглядевшись, громко кричит).* Да это же все ошибка! Большая ошибка! Харон, вези меня скорей обратно, домой! Ансельмо, смотри, не потеряй зонт! Оттавио, куда так спешишь? Все это ошибка! Все надо переиграть! Похороны откладываются на неопределенное время. Я не умер! Я только уснул, а теперь проснулся и буду жить вечно!

*По всему побережью вокруг озера раздается единое, нескончаемое «Ох!». Затем еще более громкое и продолжительное «Ах!». А потом раздается гром аплодисментов, радостные крики:*

— Да здравствует барон Ламберто!

*Дирижер оркестра миланских трамвайщиков не теряется в этой новой обстановке, и по его сигналу музыканты начинают играть триумфальный марш из «Аиды» Верди.*

АНСЕЛЬМО *(С берега).* Синьор барон! Что вам приготовить на обед? Хотите голубя а ля Кавур? Или вам больше нравится утка по-мантуански?

РЕПЛИКИ ЗАГЛУШАЮТ ЕГО ОТВЕТ:

— Ламберто, Ламберто, Ламберто...

— Так Ламберто жив...

— Наверное, кому-то показалось, что он умер..

— Счастливец этот Ламберто!

— По правде говоря, Ламберто этого заслуживает...

— Ламберто — здесь...

— Ламберто — там...

*ЖУРНАЛИСТЫ продолжают свой репортаж.*

ОН. Итак, вы были свидетелями того, что произошло – барон Ламберто не умер! Все ликуют!

ОНА. И на фоне общего радостного возбуждения сильным контрастом выделяются двадцать четыре генеральных банкира и их двадцать четыре секретаря. Они не кричат, ничего не говорят и не выражают никаких признаков радости. Они устремили свои сорок восемь плюс сорок восемь глаз на барона Ламберто. Они испытующе изучают его фигуру и лицо и сравнивают со своими воспоминаниями и своими фотографиями, которые то и дело достают из бумажников. Они переглядываются и негромко совещаются. Наконец, приказывают своим лодочникам править к острову вслед за Хароном, который уже причаливает к берегу.

ОН. Барон Ламберто соскакивает на берег и еще раз приветствует всех, сжимая высоко поднятые над головой руки, как это делают боксеры-победители.

ВСЕ: Да здравствует барон Ламберто!

КАРТИНА 14

*Мансарда. Просыпается Дельфина, слышит марш из "Аиды" и не очень понимает, откуда звучит музыка. Осматривается, видит синьорину Мерло, лежащую на полу, и голова ее под столом, видит остальных коллег, спящих в разных позах. Поняв, что и сама она тоже лежит на полу, вскакивает как ужаленная, бросается к окну и видит (скорее слышит), что на озере большой праздник.*

*ДЕЛЬФИНА (обнаруживает записку, оставленную Ансельмо, читает). «Барон умер... Но виноваты вы... Уволены без предупреждения...»* Что? Что? Синьорина Мерло! Синьорина Дзанци! *(шлепает их по щекам, щиплет, поливает водой из графина, кричит — постепенно просыпаются все остальные.)*

ДЖАКОМИНИ. Моя смена? *(И сразу же, еще зевая, принимается за работу).* Ламберто, Ламберто, Ламберто...

ДЕЛЬФИНА. Стоп! Стоп! Незачем больше ламбертарить — мы уволены. Смотрите! Нас, может быть, даже обвинят в убийстве. Синьор Армандо, пожалуйста, не засыпайте!

АРМАНДО. А… который час?

ДЕЛЬФИНА. Спросите лучше, который день, Синьор Армандо!

АРМАНДО *(смотрит на свои часы).* Черт возьми! Сколько же мы спали? Что случилось, хотел бы я знать!

БЕРГАМИНИ. Мне кажется, я слышу трубы берсальеров. Красиво звучат!

ДЕЛЬФИНА. Это марш из "Аиды"…

БЕРГАМИНИ. Я знал когда-то в Тревизо одну синьору, которую звали Аида. Она держала остерию и очень неплохо готовила. Кстати, а вы не хотите есть? Что у нас сегодня на обед?

ДЕЛЬФИНА. Синьор Бергамини, вы, видимо, еще не поняли, что происходит. Честно говоря, я тоже не очень понимаю. Пойдемте, поищем кого-нибудь, кто бы нам объяснил.

МЕРЛО. О небо! Неужели нас арестуют?

ДЖАКОМИНИ. Я не открою рта, пока не прибудет мой адвокат.

ДЗАНЦИ. Я ничего не знаю! Я спала.

МЕРЛО. А мы что, не спали?

ДЗАНЦИ. Не знаю. Когда я сплю, я не смотрю по сторонам и не вижу, что делают другие.

*Появляется АНСЕЛЬМО. Он устремляется к ДЕЛЬФИНЕ и обнимает ее, роняя зонт.*

АНСЕЛЬМО. Дорогая, дорогая синьорина Дельфина! Это самый прекрасный день в моей жизни!

ДЕЛЬФИНА. А увольнение без предупреждения?

АНСЕЛЬМО. Считайте, что его не было! Вы все вновь приняты на работу! Больше того, я бы нисколько не удивился, если бы барон Ламберто на радостях в честь такого события увеличил вам зарплату.

МЕРЛО. Минутку! Но синьор барон... Разве он не умер?

АНСЕЛЬМО. Он жив! Он жив и здоров, как никогда!

ДЕЛЬФИНА. А эта записка?

АНСЕЛЬМО. Считайте, что ее не было!

БЕРГАМИНИ. Тогда хорошо бы пообедать…

ДЕЛЬФИНА. Нет, подождите, я хочу кое в чем разобраться.

АНСЕЛЬМО *(ужасно довольный).* Если хотите видеть синьора барона, то вот и он сам!

*Появляется барон ЛАМБЕРТО. Он улыбается и выглядит свежим, как майское утро. Все шестеро служащих смотрят на него, вытаращив глаза от удивления, совершенно не узнавая.*

ДЕЛЬФИНА. Это барон?

МЕРЛО. Ах, синьор Ансельмо, сейчас нам совсем не до шуток!

ДЖАКОМИНИ. А куда же делся старый сморщенный старик, похожий на черепаху, с которым мы познакомились несколько месяцев назад, когда поступали сюда на службу?

ЛАМБЕРТО. Ну да, помните, как я вам говорил? *(пародируя самого себя)* Прошу вас... Мое имя следует произносить ясно... Без особого нажима... Не слишком громко, но и не шепотом... Не растягивая... Каждый слог должен звучать отчетливо. Попробуем. Сначала все вместе, затем по очереди... Готовы? Начали... Ламберто, Ламберто, Ламберто...

ДЗАНЦИ. Как же вы, однако помолодели…

МЕРЛО. Не может быть… Совсем другой человек!

ЛАМБЕРТО. А вы, знаете ли, очень похорошели! *(с поклоном целует Дельфине руку, но она становится еще мрачнее).*

ДЕЛЬФИНА. Мне кажется, вы должны нам сейчас кое-что объяснить, а не делать комплименты. Ведь нас обвиняют в вашей смерти.

ЛАМБЕРТО *(улыбается).* Это была временная смерть. Ничего серьезного!

ДЕЛЬФИНА. Рады за вас. Но, видимо, пора сказать нам то, что вы не сказали в свое время.

ЛАМБЕРТО. Вы слишком многого хотите. А если удвою вам зарплату?

*Синьорина МЕРЛО открывает было рот, чтобы взволнованно поблагодарить его, но ДЕЛЬФИНА опережает ее:*

ДЕЛЬФИНА. Мы хотим понимать смысл нашей работы. Для чего она? Какой в ней прок? Какое отношение она имеет к вашей жизни и к вашей смерти?

*ЛАМБЕРТО вздыхает. Синьор АНСЕЛЬМО, шокированный поведением Дельфины, хочет вмешаться, но барон возражает.*

ЛАМБЕРТО. Дорогой Ансельмо, синьорина Дельфина права. Она не только хороша собой, но еще и умна. Я хотел бы только знать, согласны ли с нею остальные?

*Остальные опускают глаза, вздыхают. Они не знают, что же следует ответить. Но в то же время не хотят идти против ДЕЛЬФИНЫ.*

ЛАМБЕРТО. Ладно, сейчас я вам все объясню…

*Появляются ТРИ БАНКИРА.*

ПЕРВЫЙ БАНКИР *(весьма сурово).* Синьор, у нас есть к вам ряд серьезных вопросов.

ЛАМБЕРТО *(с удивлением разглядывает его).* Похоже, вы не очень довольны моим воскрешением?

БАНКИР. Не то, чтобы недоволен, но позвольте спросить, почему это у вас вдруг два уха?

ЛАМБЕРТО. Мне кажется, я имею на это право. Даже у кошки их два.

БАНКИР. Кому же, в таком случае, принадлежало ухо, которое прислали нам бандиты?

ЛАМБЕРТО. Мне.

БАНКИР. Выходит, у вас было три уха, а не два?

ЛАМБЕРТО. Дело в том, что...

БАНКИР *(перебивает).* Покажите ваши руки, пожалуйста!

*Барон протягивает руки и сам тоже с любопытством рассматривает их..*

БАНКИР *(возмущенно).* Почему это у вас десять пальцев?

ЛАМБЕРТО. А у вас? А у вас самого сколько пальцев? *(к окружающим)* А у вас, господа? А у папы римского сколько?

БАНКИР. Оставьте папу в покое! Вы самозванец!

ЛАМБЕРТО *(улыбаясь).* Признаю, что все это несколько странно и необычно.

БАНКИР *(снова перебивает).* И правильно делаете, что признаете. Что касается нас, то мы не признаем вас бароном Ламберто, владельцем и президентом банков, которые представляем.

ЛАМБЕРТО. А кто же я, по-вашему, такой?

БАНКИР. Это нас не касается, синьор. Ваши документы нас не интересуют. А за исчезновение барона Ламберто вы ответите полиции!

ДВА ДРУГИХ БАНКИРА *(до сих пор они только жестами и кивками одобряли речь первого банкира).* Очень хорошо сказано!

ЛАМБЕРТО *(улыбается, встает и направляется к Дельфине).* Вот и прекрасно… Только подождите минутку, господа! Мне нужно сделать одну очень важную вещь. А мой дворецкий тем временем предложит вам какой-нибудь прохладительный напиток. Ансельмо…

БАНКИР. Но что вы затеяли?

ВТОРОЙ БАНКИР. Мы вас никуда не пустим!

ТРЕТИЙ БАНКИР. Задержите самозванца!

ЛАМБЕРТО *(бросается к Дельфине, опускаясь на одно колено).* Синьорина Дельфина, выходите за меня замуж!

ДЕЛЬФИНА. Что вы сказали, извините?

ЛАМБЕРТО. Прошу вас выйти за меня замуж! Разве это было бы не прекрасно? Мне только сейчас, когда я беседовал с этими господами, пришло в голову это. С тех пор как я увидел вас, мое сердце бьется только ради вас! Мои глаза видят только ваши зеленые глаза и ваши огненные волосы! Я чувствую, что мы созданы друг для друга и что мы всегда будем жить счастливо и дружно!

*От радости синьорина ДЗАНЦИ и синьорина МЕРЛО бросаются друг другу в объятия. Синьор АРМАНДО мрачнеет. Синьор БЕРГАМИНИ и синьор ДЖАКОМИНИ вежливо аплодируют.*

БЕРГАМИНИ. И когда же свадьба?

ДЖАКОМИНИ. Да здравствует синьорина баронесса!

ДЕЛЬФИНА. Минутку, но ведь я еще не ответила.

ЛАМБЕРТО. Скажите — да, Дельфина! И это будет самый прекрасный день в моей жизни!

ДЕЛЬФИНА *(категорически).* А я скажу — нет!

*Присутствующие выражают удивление, недоумение, возмущение.*

РЕПЛИКИ:

― Ну как же можно отказываться от такого счастья!

― Ей, видите ли, мало барона!

― Ей, наверное, нужен голубой принц!

― Это просто невежливо — отказывать такому порядочному человеку.

ЛАМБЕРТО. Неужели «нет»? А может быть, только «нет, может быть»? Или «нет, посмотрим» или даже «нет, подождем немного»? Оставьте мне хоть какую-нибудь надежду! Скажите хотя бы «ни»!

ДЕЛЬФИНА. Ни за что! Пока что замужество совершенно не входит в мои планы.

АРМАНДО. А что же входит?

ДЕЛЬФИНА. Прежде всего я хочу понять кое-что во всей этой истории. Барон обещал нам что-то объяснить.

ЛАМБЕРТО *(вздыхая).* Более чем справедливо. Так и быть!

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Давно пора!

ЛАМБЕРТО. Видите ли, господа, в прошлом году я был в Египте... И встретил там в тени Сфинкса дервиша, нищенствующего монаха, который открыл мне один секрет. Он сказал…

АНСЕЛЬМО. А я записал его слова *(открывает записную книжечку).* Он сказал, что человек, имя которого постоянно вспоминают и произносят, никогда не умрет, более того, помолодеет!

ЛАМБЕРТО. Ну, а все остальное вам известно ― бандиты отрезали мне ухо, а потом палец…

ПЕРВЫЙ БАНКИР *(в изумлении).* Так вот почему!.. О боже, синьор барон!

*Все три БАНКИРА падают перед ним на колени, целуют ему руки, особенно новый палец. Кто-то целует даже в ухо.*

ЛАМБЕРТО. Ну, а потом я уснул и проснулся уже в гробу…

*Синьорина МЕРЛО крестится, а синьорина ДЗАНЦИ чуть не падает в обморок. АНСЕЛЬМО плачет и роняет зонт, который банкиры услужливо подают ему.*

ЛАМБЕРТО. Вот, собственно, и все! А теперь что вы скажете, если я предложу тост за здоровье всех присутствующих? Ансельмо, шампанское!

ДЕЛЬФИНА. Кстати, о здоровье. Если я правильно поняла, так это мы вернули вам ваше здоровье?

ЛАМБЕРТО. Конечно.

ДЕЛЬФИНА. И даже несмотря на то, что мы не врачи. Мы даже лучше волшебников. Мы поддержали вашу жизнь нашими голосами, нашей работой. Даже не понимая ее смысла. Неделю за неделей, месяц за месяцем мы, как попугаи, повторяли там наверху ваше имя, не зная зачем. Кстати, а пластинка или магнитофон разве не дали бы такой же эффект?

АНСЕЛЬМО. Нет, синьорина. Мы пробовали, не получается.

ДЕЛЬФИНА. Нужен был живой человеческий голос, нужны были наши легкие. Многие месяцы ваша жизнь, барон Ламберто, была в наших руках, и мы не знали этого, даже не подозревали...

АРМАНДО. Вот как? Жаль, а ведь могли бы потребовать увеличения зарплаты.

ДЖАКОМИНИ. Больше того, могли бы, наверное, запросить даже целый миллиард. Вы, синьор барон, дали бы нам миллиард, если б мы попросили?

ЛАМБЕРТО. Разумеется, даже два!

БЕРГАМИНИ. Но в таком случае, выходит, что нас в каком-то смысле обманули...

БАНКИР. Как это — обманули! Вам прекрасно платили! Нет, вы только послушайте их!..

ВТОРОЙ БАНКИР. У трудящихся всегда какие-то непомерные требования.

ДЕЛЬФИНА. Теперь, однако, мы вам больше не нужны.

ЛАМБЕРТО. О что вы! Вы все будете нужны мне еще больше, любой ценой!

ТРЕТИЙ БАНКИР. Нет, синьор барон, синьорина Дельфина права! Поверьте мне, они действительно вам больше не нужны!

*Все с изумлением смотрят на него.*

ДВА ДРУГИХ БАНКИРА. Как? Что это еще за новости? Что вы себе позволяете? Извольте помолчать!

ЛАМБЕРТО. Стойте, стойте! Пусть объяснит... Что вы имеете в виду…

ТРЕТИЙ БАНКИР *(с волнением).* Синьор барон, вам больше никто не нужен! Обратите внимание, ведь уже столько времени никто больше не произносит ваше имя, а вы, насколько я могу судить, продолжаете жить, не испытывая никаких неприятных ощущений и нисколько не старея.

АНСЕЛЬМО. Это верно! Это действительно так, синьор барон!

*Все окружающие подтверждают "Верно, верно!" Дельфина и ее друзья переглядываются. БАРОН смотрит на ДЕЛЬФИНУ. Похоже, дело принимает решающий поворот.*

ЛАМБЕРТО. Ансельмо, проверим!

АНСЕЛЬМО *(достает из кармана свою записную книжечку).* Проверим! Номер один, астма.

ЛАМБЕРТО. Нет и в помине!

АНСЕЛЬМО. Номер два, атеросклероз.

ЛАМБЕРТО. Не знаю, что это такое.

АНСЕЛЬМО. Номер четыре, бронхит хронический.

ЛАМБЕРТО. Последний раз кашлял, потому что поперхнулся.

АНСЕЛЬМО. Номер двадцать четыре, цистит.

ЛАМБЕРТО. Кто это? Я с ним не знаком

АНСЕЛЬМО. Все в порядке, синьор барон. Да и по вашему виду никак не скажешь, что вы больны…

ЛАМБЕРТО. Интересно, интересно... Но ведь я и в самом деле чувствую себя, как в самые лучшие дни молодости. Как же так?

ТРЕТИЙ БАНКИР. Синьор барон, я думаю, причина очевидна. Все дело в том, что вы просто заново родились. Ваша прежняя жизнь, та, что висела на волоске и зависела от голосов этих шестерых... господ, окончена. А там, на озере, в гробу, так сказать, началась ваша вторая жизнь. И поэтому вам теперь больше никто не нужен! Никто!

ЛАМБЕРТО. Любопытно… Возможно, и в самом деле так. Я действительно чувствую себя рожденным заново. Остается только взять новое имя, чтобы забыть прежнее. Как, по-вашему, имя Освальдо подойдет?

ТРЕТИЙ БАНКИР. Я позволил бы себе посоветовать вам имя Ренато.

ЛАМБЕРТО. Почему?

ТРЕТИЙ БАНКИР. Ренато означает рожденный заново. И кроме того... с вашего позволения, меня тоже зовут Ренато… *(кокетливо уточняет)* – Ренато Ламберто.

ЛАМБЕРТО. Молодец! Ансельмо, запиши адрес и фамилию. Заслуживает выдвижения по службе. Итак, господа банкиры, мне кажется, на этом можно закрыть совещание. Все свободны.

МЕРЛО. А мы?

АРМАНДО. Мы уволены?

БЕРГАМИНИ. И без всякого вознаграждения?

БАНКИРЫ *(дружно протестуют).* Еще и вознаграждения захотели!

*Барон ЛАМБЕРТО под новым именем РЕНАТО, напротив, улыбается. Странной улыбкой, однако. Похоже, он хочет над кем-то подшутить.*

ЛАМБЕРТО. Вознаграждение? Будет вам и вознаграждение! Ансельмо, приготовь каждому из этих уважаемых дам и господ... по мешочку сушеной ромашки! Выбери лучший год. Я бы посоветовал Тибет, 1975 год.

БАНКИРЫ. Прекрасно! Великолепно!

*ДЕЛЬФИНА и ее друзья озабочены и молчаливы. Даже растеряны. Даже рассержены. Пять пар глаз устремлены на Дельфину. Может быть, она найдет достойный ответ на эту насмешку. Видно же, что она ищет его, — сдвинула брови и постукивает пальцем по колену. Барон ЛАМБЕРТО тоже с любопытством смотрит на ДЕЛЬФИНУ. Некоторое время она молчит, глядя куда-то в пространство, непонятно куда — то ли изучает потолок, то ли смотрит в окно, за которым величественно проплывает белое облако.*

ДЕЛЬФИНА. Хорошо. Мы принимаем щедрый дар синьора барона. Его ромашки ароматнее болгарских роз. Но мы тоже не хотим остаться в долгу, не так ли? *(обращается к товарищам).* Мне кажется, мы тоже можем кое-что подарить барону...

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Вот это правильно! Вот это другой разговор!

ВТОРОЙ БАНКИР. Устройте складчину и подарите барону Ламберто какую-нибудь золотую или серебряную вещицу.

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Кофейный сервиз, например, или часы с кукушкой!

ВТОРОЙ БАНКИР. Брелок для ключей в форме острова Сан-Джулио.

ЛАМБЕРТО. Замолчите! Послушаем Дельфину.

ДЕЛЬФИНА *(с легким поклоном).* Благодарю вас. Итак, я предлагаю моим пятерым товарищам последний раз бесплатно показать синьору барону наше мастерство. Ведь вы, если разобраться, так ни разу и не видели, как мы все вместе произносим ваше имя. Вы готовы? *(и даже не глядя на своих растерявшихся товарищей, Дельфина начинает)* Ламберто, Ламберто, Ламберто...

АРМАНДО *(присоединяется, набравшись смелости).* Ламберто, Ламберто, Ламберто...

*Затем подхватывают и остальные, вот они все говорят уже хором: "Ламберто, Ламберто, Ламберто!"*

АНСЕЛЬМО. Красивые голоса, прекрасное произношение! Все-таки я очень удачно выбрал этих шестерых из сотен желающих поступить на службу к барону Ламберто.

*БАРОН слушает с легкой улыбочкой. Затем улыбочка исчезает. Ее сменяет изумление. ТРИ БАНКИРА, минуту назад с любопытством наблюдавшие эту сцену, теперь тоже в недоумении. ДЕЛЬФИНА ускоряет темп, отбивая ритм рукой по колену и жестом и взглядом побуждая своих товарищей говорить все быстрее: "Ламберто, Ламберто, Ламберто..." Тем ускоряется, становится просто сумасшедшим ― 60 слов в минуту, 80, 100, 120... Когда они произносят 200 слов в минуту, то становятся похожи на шестерых сорвавшихся с цепи, ругающихся дьяволов: "Ламбертоламбертоламбертолам..."*

*И тут происходит чудо. На глазах у всех барон ЛАМБЕРТО-РЕНАТО начинает молодеть, молодеет и продолжает молодеть дальше.*

БАНКИРЫ. Смотрите, он молодеет!

ВТОРОЙ БАНКИР. Все больше и больше.

АНСЕЛЬМО. В самом деле! Теперь ему лет двадцать пять… Это юноша, который мог бы принять участие в студенческих спортивных играх, или молодой актер, который мог бы играть на сцене первых любовников.

*ДЕЛЬФИНА и ее товарищи все продолжают выстреливать его имя со скоростью автомата: "Ламбертоламбертоламбертоламберто..."*

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Теперь ему лет семнадцать, не больше!

*Одежда мешком повисает на бароне, к тому же он становится меньше ростом.*

АНСЕЛЬМО *(в испуге).* Хватит! Остановитесь! Что вы делаете?!

*Все потрясены, стоят открыв от изумления рот, не могут вымолвить ни слова. ЛАМБЕРТО теперь похож на ребенка, который надел костюм своего отца — брюки длиннее ног. С лица исчезли усы и борода. Сейчас ему лет пятнадцать...*

ШЕСТЕРО СЛУЖАЩИХ. Ламбертоламбертоламбертоламбер...

АНСЕЛЬМО. Хватит, ради бога! Умоляю вас!

*ЛАМБЕРТО выглядит удивленным. Он явно не понимает, что происходит... Подтягивает вытянувшиеся рукава пиджака... Трогает свое лицо... Теперь — ему уже лет тринадцать, не больше... И тут ДЕЛЬФИНА умолкает, жестом приказывая товарищам остановиться. Наступает необыкновенная тишина. АНСЕЛЬМО бросается к шкафу и извлекает из него хорошенький детский костюмчик.*

АНСЕЛЬМО. Синьорино, не хотите ли переодеться? Это костюмчик, который вам подарили в тысяча девятьсот... Вернее, в 1896 году... Он немного старомодный, но такой миленький. Пойдемте, синьорино, пойдемте сюда... *(Уводит ЛАМБЕРТО).*

ТРЕТИЙ БАНКИР. Боже мой! Как я ошибся! Я думал, что вы больше не обладаете никакой властью над жизнью синьора барона! Увы, моя карьера окончена!

ДЕЛЬФИНА. Ну, ну, не расстраивайтесь, вы так молоды, у вас впереди еще вся жизнь...

ТРЕТИЙ БАНКИР. Скажите мне хотя бы, в чем я допустил ошибку?

ДЕЛЬФИНА. В том, что создали теорию, но не позаботились проверить ее на опыте.

ТРЕТИЙ БАНКИР. Но ведь синьор барон действительно прекрасно чувствовал себя и в то время, когда никто не произносил его имя!

ДЕЛЬФИНА. Вполне возможно, что еще сказывался эффект похорон, когда столько людей бесплатно произносило его имя. Во всяком случае, я решила проверить. И кроме того, мне захотелось узнать, что получится, если в этом эксперименте изменить скорость. Теперь вам все ясно?

ТРЕТИЙ БАНКИР. Конечно, у вас просто научный склад ума! Не хотите ли выйти за меня замуж?

ДЕЛЬФИНА. И речи быть не может!

ТРЕТИЙ БАНКИР. Я так и знал…

*Возвращается АНСЕЛЬМО. Он ведет за руку синьорино ЛАМБЕРТО. Теперь это растерянный, смущенный ребенок, в коротких штанишках, он останавливается, не зная что делать, и беспомощно смотрит на окружающих, словно никогда их не видел. Однако при виде ДЕЛЬФИНЫ на его лице появляется робкая улыбка.*

ЛАМБЕРТО. Дельфина, будьте моей мамой!

ДЕЛЬФИНА. Только этого не хватало! Сначала хотел жениться на мне, а теперь хочет, чтобы я стала его мамой. Видно, ему все время надо цепляться за меня, чтобы держаться на ногах.

*ЛАМБЕРТО, похоже, вот-вот расплачется.*

ПЕРВЫЙ БАНКИР. *(успевший пошептаться со своими коллегами).* Синьор барон... Вернее... Гм... Гм... Синьорино... Положение, на наш взгляд, в корне изменилось. Вы теперь не в том возрасте, чтобы быть президентом двадцати четырех банков в Италии, Швейцарии, Гонконге, Сингапуре и других городах...

ВТОРОЙ БАНКИР. Нужно назначить вам опекуна, потому что вы несовершеннолетний. Мы позаботимся об этом на ближайшем совещании генеральных банкиров... А пока нам пришла неплохая идея... Ваш юный и привлекательный облик... Нам кажется, вы словно созданы для того, чтобы волновать публику.

ТРЕТИЙ БАНКИР. Необходимо снять рекламный ролик для телевидения ― в нем будет фигурировать огромный сейф банка "Ламберто" и вы... Сейчас придумаем... Вы зайдете в этот сейф и, улыбаясь, скажете: «Здесь я чувствую себя так же спокойно и уверенно, как в своей колыбели!» Вы согласны?

*ЛАМБЕРТО смотрит на АНСЕЛЬМО, на ДЕЛЬФИНУ, ожидая от них совета. Но ДЕЛЬФИНА молчит. Он сам должен принять решение. Он сжимает кулаки и стискивает зубы... Некоторое время раздумывает, затем встает и твердо заявляет:*

ЛАМБЕРТО. И не подумаю! Моим опекуном будет Ансельмо. Он привык слушаться меня. А не кто-нибудь из вас, старые банковские совы! А я... Я буду учиться...

*Его лицо освещается радостью. Он начинает прыгать, как ребенок, по комнате.*

ЛАМБЕРТО. Я хочу стать циркачом! Я всегда мечтал об этом! И теперь у меня впереди целая жизнь, чтобы осуществить свою мечту!

ДЗАНЦИ *(растроганно).* Вот умница!

ПЕРВЫЙ БАНКИР. Это нелепо, это невозможно и просто неприлично!

ЛАМБЕРТО. Это вы сами нелепы, неприличны и просто противны!

МЕРЛО. Молодец!

*Банкиры говорят все сразу. ДЕЛЬФИНА и ее товарищи тоже говорят все сразу. И АНСЕЛЬМО тоже что-то говорит, пока ЛАМБЕРТО танцует, кричит, показывает ПЕРВОМУ БАНКИРУ язык и строит рожицы остальным.*

ЛАМБЕРТО. Я стану акробатом, буду летать на трапеции, жонглировать, ходить по канату, укрощать львов, придумывать клоунады, играть на трубе и барабане, буду дрессировать моржей, слонов, собак, блох, двугорбых верблюдов...

ДЕЛЬФИНА. Он будет!.. Он станет!.. Потому что…

*Как раз в этот момент синьор ДЖАКОМИНИ, который просто так, чтобы не терять времени понапрасну, забросил удочку из окна, вытаскивает огромную рыбу.*

ДЖАКОМИНИ *(взволнованно).* Кто сказал, что это мертвое озеро! Ансельмо, готовьте сковородку, будем жарить. А кто вздумает ругать озеро Орта, будет иметь дело со мной!

*Звучит веселая, очень ритмичная танцевальная музыка (полька Трик-трак Штрауса, к примеру, или какая-нибудь неаполитанская песня). ЛАМБЕРТО хватает ДЕЛЬФИНУ за руку и вовлекает всех в веселый танцевальный хоровод.*

ЖУРНАЛИСТКА *(появляясь вместе с телеоператором, в микрофон).* …вот так и закончилась эта история, которая случилась не берегу озера Орта, где находится остров Сан-Джулио *(подносит микрофон поочередно ко всем остальным персонажам).*

АНСЕЛЬМО. Однако, уважаемые господа, следует помнить, что некоторые вещи происходят только однажды. И по правде говоря, только в сказках!

ДЗАНЦИ. Возможно, не всем понравится завершение этой истории. Хотя бы потому, например, что неизвестно, что будет дальше с бароном Ламберто и кем он станет, когда вырастет…

АРМАНДО. Однако и тут есть выход из положения…

ДЕЛЬЧИНА. Каждый, кому не понравился финал, может заменить его своим собственным, добавив к этой истории главу или две.

ХАРОН. Или даже тринадцать!

АНСЕЛЬМО. Потому что, господа, никогда не следует пугаться слова…

*Пока АНСЕЛЬМО произносит свою реплику, ЛАМБЕРТО-РЕНАТО выкатывает огромный яркий куб, на всех гранях которого нарисована большая буква "К", и быстро извлекает из него один за другим четыре других таких же ярких куба, на гранях которых написаны остальные буквы, составляющие слово "КОНЕЦ". И под конец, словно вспомнив и спохватившись, достает еще один, самый маленький куб – с восклицательным знаком!*

*Или проще:*

*Пока АНСЕЛЬМО произносит свою реплику, ЛАМБЕРТО-РЕНАТО выбегает вперед с шестью огромными воздушными шарами с яркими большими буквами, из которых складывается надпись*

*"КОНЕЦ"!,*

*и посылает их в зрительный зал.*

Предложения:

Сцену с проходом двадцати четырех банкиров и двадцати четырех секретарей, а также чтение письма Ламберто в мэрии можно однажды (и навсегда) снять на видео и демонстрировать по ходу действия на огромном телеэкране, находящемся на сцене в витрине большого магазина, что на берегу озера.

Актеру, который будет играть роль Ансельмо, весьма стоит прочитать прекрасный детектив Б. Акунина КОРОНАЦИЯ, который написан от лица царского дворецкого.

Санкт-Петербург

Константинова Ирина Георгиевна, член трех творческих союзов ― литераторов, журналистов, переводчиков, Санкт-Петербург, 197183. Наб. Черной речки, 16 - 27. тел./факс 4307991. e-mail: konstantinova@mail.wplus.net